



UUTISKYMI

Kymmene Oy:n Kymi-ryhmän julkaisu 47. vuosikerta

5
1987

Uusi puhelinnumero

Kuten edellisessä Uutiskymissä kerrottiin, Kymmene Oy:n Kuusankosken tuotantolaitokset saavat kesäkuussa uuden, yhteisen puhelinvaihteen. Vaihteen asennustyöt ovat jo alkaneet ja käyttöönoton jälkeen kaikkien Kuusankosken tuotantolaitosten puhelinnumero on 4021.

Alaliittymänumerot säilyvät ennallaan Kymintehtaalla ja Kuusanniemessä. Voikkaan nykyiset 3-numeroiset alaliittymänumerot saavat eteensä kolmosen. Katajajarjun 2-numeroiset muuttuvat 4-numeroisiksi siten, että Kouvolan kirjapainon alaliittymänumerot ovat 3 500—3 599 ja Jalostustehtaan 3 600—3 699.

Ohivalintanumerot puolestaan muuttuvat 7-numeroisiksi siten, että jokaisen ohivalintanumeron alku on 402 ja loppu on kyseinen alnumero. Esim. jos alnumero on 2173, niin ohivalintanumero on 402 2173.

Jatkuu sivulla 10.

PK 9:n peruskivi muurattiin

”Äskettäin tapahtunut Kaukaan ja Kymin fuusio on antanut mahdollisuudet tämän investoinnin käynnistämiseen nopeasti. Päätös PK 9:n rakentamisesta tehtiin neljä kuukautta sitten ja paperintuotanto alkaa suunnitelmien mukaan ensi vuoden marraskuussa”, sanoi pääjohtaja Casimir Ehrnrooth PK 9:n peruskiven muurustilaisuudessa 19.5. pitämässään puheessa.

Juhlatilaisuuteen oli kutsuttu noin 150 läänin, kunnan, piirihallinto- sekä sotilasviranomaisia ja mm. rakennustöihin osallistuvien yhtiöiden edustajaa.

Pääjohtaja Ehrnrooth huomautti Kymi-ryhmän erikoistumisen hienopapereiden valmistajaksi tuoneen tuloksia, siitä hyvänä esimerkkinä on hänen mukaansa uuden koneen rakennustyömaan vieressä toimiva PK 8.

”Pitkälle kehittyneen prosessiteollisuuden juhlapäivänä meidän pitää muistaa myös pienten ja keskisuurten yritysten toiminnan tärkeys. Uskon, että läänin suuret teollisuusl-

Jatkuu sivulla 3.



Peruskiven muurasivat hienopaperiyksikön johtaja Bjarne Nygård (vas.), varatoimitusjohtaja Peter Stackelberg, pääluottamusmies Seppo Saarela (edessä), pääjohtaja Casimir Ehrnrooth ja maaherra Matti Jaatinen.

Toimistotyöaika muuttuu

Kymi-ryhmän toimitoissa, joissa noudatetaan 37,5 viikkotuntin työaika, on päivittäinen työaika 1.6. ja 31.8. välisenä aikana klo 7.45:stä 11.45:een ja 12.30:sta 16.00:een. Lounastauko lyhenee näin ollen 45 minuutin pituiseksi.

Työajan muuttamisessa noudatettiin kantaa, jonka toimihenkilöt henkilökohtaisen tiedustelun tuloksena ilmoittivat. Vaihtoehtoja oli kolme eli entinen työaika, 7.45—11.45 ja 12.30—16.00 sekä vaihtoehto 7.30—12.00 ja 13.00—16.00. Keskimääräinen työaika sai 56,9 prosentin, ensimmäinen 9,4 prosentin ja kolmas 32,6 prosentin kannatuksen. Muita vaihtoehtoja esitti 1,1 prosenttia vastanneista.

Ulkomaista osakeantia odotetaan

Kymmene Oy:n ylimääräinen yhtiökokous kutsutaan koolle 9. päivänä kesäkuuta 1987 käsittelemään hallituksen ehdotusta valtuuksien myöntämiseksi nimellisarvoltaan yhteensä 100 miljoonan markan suunnatun ulkomaisen osakeannin toimeenpanemiseksi yhteinä tai useampana eränä.

Lisäksi ehdotetaan, että anti voidaan toteuttaa myös vaihtovelkakirja- tai optilainan muodossa.

Yhtiön nimi on nyt Kymmene Oy

Yhtiön varsinaisessa yhtiökokouksessa, joka pidettiin 22. huhtikuuta, päätettiin hallituksen ehdotuksen mukaisesti ottaa yhtiön uudeksi virallisiksi toiminniksi Kymmene Oy ja Kymmene Corpor-

ation. Molemmat toiminimet on otettu yhtiöjärjestykseen ja merkitty kaupparekisteriin 29.4.

Viimeksimainitusta päivämäärästä lukien

Jatkuu sivulla 12.

Ostaisinko osakkeita?

Käytettävissä olevista tuloista jää usein rahaa säästöön välttämättömien kulutusmenojen jälkeenkin. Tällöin joudutaan harkitsemaan missä muodossa varat säästetään. Useimmat tallettavat rahansa pankkiin, mutta vaihtoehtoja on toki muitakin.

Eräs tällainen vaihtoehto on osakesäästämisen.

Osake tarjoaa usein inflaatio suojaa

Osakkeelle tunnus-

omainen ilmiö on sen arvon vaihtelevuus. Kursitappion riski on aina olemassa. Mikäli osakesijoituksesta ei olisi vastapainoksi mitään etua, tuskin kukaan hankkisi osakkeita. Etu

Jatkuu sivulla 4.

1.6.
1987

Alkuvuosi budjetin mukainen

Sivu 3.



Kymin tytöt juoksivat

Sivu 10.

Ajan-kohtaista energia-asiaa

Sivu 5.

POVARI

Kauppan kuviot

Kyllä kansa tietää. Lönnrot keräsi aikanaan kansankuvauksen Sammosta. "Kilkutteli kirjokansi yhden purnun syötäviä, toisen purnun myötäviä, kolmannen kotipitoja". Se oli oman aikansa utopia — kuten TASKUN päämies Eero Tuomainen äskettäin paperi-insinöörin yhdistyksessä osuvasti totesi ja josta on tullut tämän päivän realismia.

Näinhän juuri Suomen kansantalous tänä päivänä toimii. Välttämättömyydet vievät tulojenkäytöstä kolmanneksen. Suomessa valmistetuista tuotteista kolmannes myydään ulkomaille. Loppu on pitojen vaatimaa tavaraa ja palvelusta.

Ellei olisi tuota kolmannesta ulkomaankauppaa, olisivat pidotkin pienemmät. Tärkeää osaa tuossa ulkomaankaupassa on historiallisia katkoksia lukuun ottamatta näytellyt kaupamme Neuvostoliiton kanssa.

Neuvostoliitosta tuli v. 1975 Suomen suurin vientimaa. Sitä ennen toisesta maailmansodasta lähtien Iso-Britannilla oli suurin osuus Suomen viennistä. Kun vuodesta 1970 länsivienti on määrällisesti kasvanut keskimäärin vajaat 4 prosenttia vuodessa, on idänkaupan osalta vastaavaksi luvuksi kirjattu runsaat 7 prosenttia.

Kaupalla on ollut oma rytmensä. 1970-luvun alussa Suomen osuus Neuvostoliiton länsituonnista aleni vajaaseen 10 prosenttiin oltuaan 10 vuotta aikaisemmin runsaan 15 prosentin tasolla. Markkinaosuuksien menetys johtui paljolti siitä, että tuolloin Neuvostoliitto lisäsi voimakkaasti kauppaansa muiden läntisten teollisuusmaiden kanssa. Toisen öljykriisin jälkeen yllettiin jälleen 15 prosenttiin vuonna 1981.

Nykyinen osuutemme on noin 13 prosenttia, mikä oikeuttaa toiseksi suurimmaksi Neuvostoliiton läntiseksi kauppakumppaniksi Saksan liittotasavallan jälkeen.

Suomen Neuvostoliiton viennissä on metalliteollisuuden tuotteilla ollut suurin osuus jo 1950-luvun alusta lähtien. Metsäteollisuuden osuus on suhteellisesti ottaen kaventunut edustaen nyt noin kolmannesta. Kaikesta huolimatta metsäteollisuus on säilyttänyt korkean markkinaosuuden Neuvostoliiton tuonnista. Niinpä 2/3 Neuvostoliiton tuomista paperiteollisuuden tuotteista tulee Suomesta ja mm. kartongin tuonnista 4/5.

Kauppa on pitopöydän jatkamista myös työllisyysmielessä. ETLA:n panos-tuotos-laskelmien mukaan Neuvostoliiton kaupamme, joka 1970-luvun alussa työllisti noin 50 000 henkeä Suomessa, työllistää nyt noin 100 000 henkeä. Kun tähän lisätään Neuvostoliitossa toteutettujen rakennusprojektien ja muiden palvelusten viennin aiheuttama työllisyys, päädytään noin 140 000 henkilön kokonaistyöllisyyteen. Vastaavasti länsivienti on työllistänyt melko tasaisesti 1970-luvun alusta lähtien noin 400 000 henkilöä. Välittömästi ja välillisesti ulkomaankaupamme palveluksessa on siten runsaat puoli miljoonaa suomalaista. Iso luku pienelle kansalle.

Onnistuminen ulkomaankauppapolitiikassa, suhteiden ja kaupan kasvun turvaaminen niin Itään kuin Länteen, osoittautuu jo tätä taustaa vasten meille elintärkeäksi. Yhtä tärkeää on, että tuotteet ovat laadukkaita ja hinnat kilpailukyisiä. Kaupalla on tämäkin laki ja kuvionsa.

Thierry Bonnet, Kymmene Boucher: Tavoitteena tehokkuus

Thierry Bonnet on ollut Kymmene Oy:n ranskalaisen tytäryhtiön Kymmene Boucher Papeteries SA:n varatoimitusjohtaja huhtikuun alusta lähtien. Lyhyestä sisäajasta huolimatta hän on hyvin perillä paperinmyynnin kiemuroista, sillä takana on yli kuudentoista vuoden kokemus suomalaisen sellun myynnistä Ranskan markkinoilla.

Kymmene Boucher on nykyisessä muodossaan uusi yhtiö. Se syntyi, kun kolme erillistä tytäryhtiötä — entinen myyntiyhtiö Kymmene-Star S.a.r.l., paperitehdas Papeteries Boucher ja tukkuliike Papembal — fuusioituivat tämän vuoden alussa.

Bonnet'n mukaan nyt vaaditaan paljon työtä, jotta uusi järjestelmä saadaan toimimaan kattomasti: on koordinoitava tuotemiksi sekä eri ihmisten työt: useat yhtiön työntekijöistä ovat joutuneet muuttamaan toiseen toimipaikkaan fuusion

yhteydessä.

Nyt Kymmene Boucher toimii kolmella paikkakunnalla. Pääpaikka ja myyntikonttori ovat Pariisin keskustassa. Diffusion-ryhmä, joka toimii tukkukauppiana, sijaitsee Pariisin ulkopuolella Rungisissa ja itse tehdas on Docelles'ssa, Koillis-Ranskassa.

Paperia myydään kahdella tasolla. Pariisissa sijaitseva myyntikonttori myy Kymi-ryhmän ja Docelles'n tehtaiden tuotteita suoraan asiakkaille. Rungisin Diffusion-ryhmä taas on tukkukauppias, jonka kautta markkinoidaan Kymin ja Docelles'n papereiden ohella myös Juantehtaan ja englantilaisen tytäryhtiön, Star Paperin, kartonkeja. Kaikkia laatuja myydään lukuisille loppukäyttäjille.

Omat tukkurit

Ranskalle on Bonnet'n mukaan ominaista, et-



Ranskalle on Bonnet'n mukaan ominaista se, että paperinvalmistajat myyvät paperinsa omistamiensa tukkureitten kautta.

tä paperinvalmistajat myyvät itse paperinsa omistamiensa tukkureiden kautta. Tällaisia suuria tukkureita ovat mm. Arjomari ja Aus-sedat. Myös ulkomaisilla valmistajilla, kuten

ruotsalaisella MoDolla, englantilaisella Wiggins Teapella ja hollantilaisella KNP:llä on omat tukkurinsa. Suomalaisia edustaa Kymin ohella Finnpap. Kymin osuus Rans-

kan hienopaperimarkkinoista on noin 5 prosenttia. Kymmene Boucher'n kautta markkinoidaan koko Docelles'n tehtaantantoa tuotanto ja noin 12 prosenttia Kymi-ryhmän tuotannosta.

Bonnet'n mukaan Suomesta tuodaan pääasiassa bulkkitavaraa, kuten rullat, arkit ja A4-paperit. Erikoistuneemat laadut, esim. kirjepaperi pyritään toimitamaan Docelles'n tehtaalta. Myymällä kahden tehtaantantoa pystytään yhdistämään Kymin tehokkuus ja Docelles'n nopea palvelu.

Suuren yhtiön tekninen tuki ja know how ovat hänen mielestään myös merkittävä tekijä, jota käytetään tuotannossa hyväksi.

Yksi kokonaisuus

Yksi merkittävä hyöty, jonka kolmen aiemman yhtiön yhdistäminen yhdeksi kokonaisuudeksi toi mukanaan, on Bonnet'n mukaan se,

että asiakkaiden on helpompaa hahmottaa kokonaisuus — aikaisemmin heidän oli vaikea ymmärtää, miten toiminta oli organisoitu.

Uutta organisaatiota on tehty tunnetuksi näyttävällä mainoskampanjalla, joka alkoi maaliskuussa. Kampanjan ensimmäisessä osassa esiteltiin yhtiö sekä tuotanto. Toisella kierroksella käsiteltiin konttoripapereita ja parhailaan alkavalla kolmannella kierroksella kohteena ovat päällystetyt laadut.

Mikä mies?

Thierry Bonnet kertoo olevansa 'miltei suomalainen'. Hänen isänsä työskenteli Suomessa 50 vuotta ja Bonnet kasvatettiin hyvin suomalaisessa ilmapiirissä.

Hän vietti Suomessa 1970-luvun alussa vuoden, jolloin hän tutustui maamme sellu- ja paperiteollisuuteen, min-

Jatkuu sivulla 10.

Varatoimitusjohtaja Peter Stackelberg: Alkuvuosi budjetin mukainen

Kymi-ryhmän tammi-huhtikuun tuotannon myyntiarvo, 826 milj. markkaa, oli budjetin mukainen. Nousua edelliseen vuoteen verrattuna on 26 prosenttia. Nousuun ovat ennakkaikkea vaikuttaneet paperin ja sellun kohonneet myyntihinnat. Vertailussa on muistettava, että viime vuoden alku oli poikkeuksellisen heikko sekä tuotannon että myyntihintojen osalta.

Paperi- ja sellu-yritykset ovat ylittäneet budjetoitua myyntiä huolimatta siitä, että myyntihinnat ovat toteutuneet hieman budjetoitua alemmina varsinkin hienopaperi- ja sellu-yrityksien osalta. Kartonki- ja jalostus-yritykset ovat saavuttaneet tavoitteensa.

Tuloskehitys myönteinen

Kymin tulos mitattuna tehdaskatteella toteutui lähes budjetin mukaisesti ja oli edelliseen vuoteen verrattuna merkittävästi parempi. Suurin ero edelliseen vuoteen kirjau-



Kymi-ryhmän tammi-huhtikuun tuotannon myyntiarvossa on nousua edelliseen vuoteen vastaavaan aikaan runsaasti ja myös tulos mitattuna tehdaskatteella on lähes budjetin mukainen. Päätuotteiden markkinanäkymät ovat kuitenkin epävarmat, toteaa varatoimitusjohtaja Peter Stackelberg oheisessa katsauksessaan.

tuu sellun puolelle. Kehitys johtuu voimakkaasti kohonneista sellun siirtohinnoista paperitehtaille.

Kun paperitehtaiden tulostaso on säilynyt hyvänä kohonneista selluhinnoista huolimatta, voidaan integraation tulokseen olla tyytyväisiä. Kemian tuloskehitys on myös ollut hyvä.

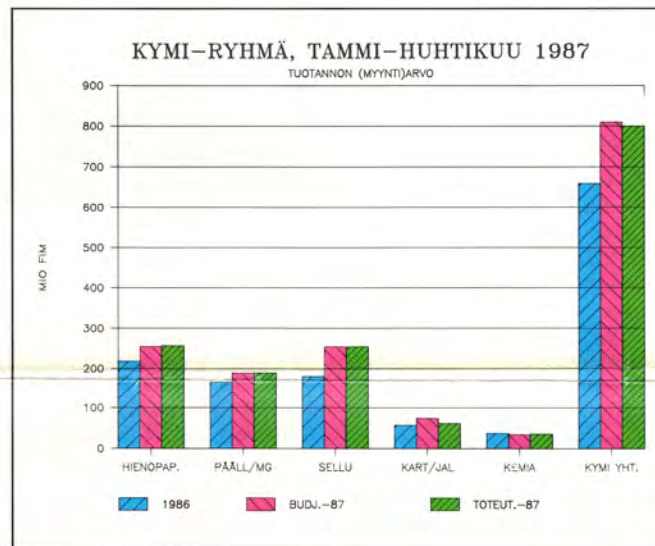
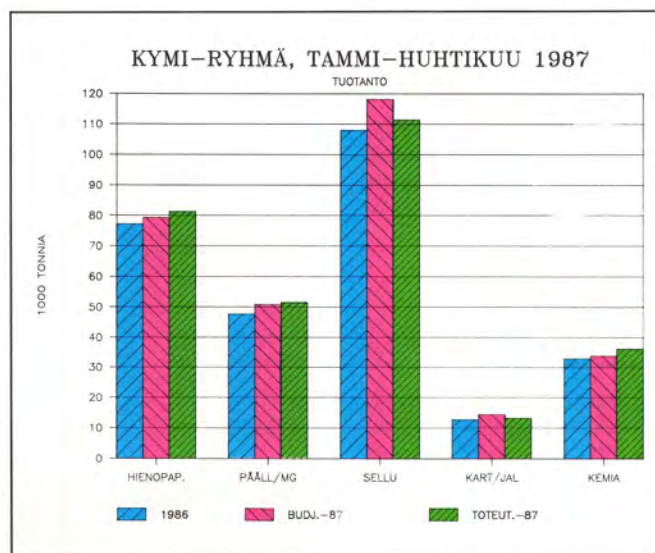
Jalostuksen tulosta rasitti alkuvuodesta siirtyminen uusiin toimitiloihin Katajajarjun tehtaalle. Huolta aiheutti kartonkitehtaan heikentynyt hintataso, joka yhdessä korkeamman selluhinnan kanssa heikensi tulosta.

Tuotanto paperitehtailta hyvä

Hienopaperi- ja sellu-yritykset ovat ylittäneet budjetoitua tuotantoa. PK 8 ja PK 7 ovat ajaneet hyvin ja niiden tuotantovuosi on ollut hyvä. A4-linjalle asennettiin uusi pakkauslinja, joka aiheutti hieman tuotannon menetystä. Päälystetyn paperin tuotanto on myös sujunut hyvin. MG-linjalla on ajettu ennätysvauhdilla.

Kartonkitehtaan tuotanto on viime vuoden puolella suoritettujen koneparannusten johdosta noussut.

Sellutehtaan tuotanto jäi tavoitteesta johtuen alkuvuoden kovista pakkasista sekä eräistä tuotantohäiriöistä, jotka myös aiheuttivat vaikeuksia mäntyselän käyttäjille.



Markkinanäkymät epävarmat

Kymin päätuotteiden, päälystämättömän sekä päälystetyn hienopaperin, näkymät ovat epävarmat. Hienopaperin puolella tilauskertymä on vuodenaikaan nähden pieni. Toisaalta alkuvuoden toimitukset asiakkaille ovat ennätysuuret ja sitä kautta varastot ilmeisesti kasvaneet. Kausiluontoisesti hiljaisesta kesäkaudesta saattaa siksi muodostua odotettua vaikeampi.

Uusien päälystettyjen Gloss-laatuojen vastaanotto markkinoilla on ollut erittäin myönteinen. Uutta kapasiteettia on kuitenkin tulossa Ruotsissa, Suomessa ja Itävallassa, mikä osaltaan tuo tiettyä epävarmuutta loppuvuoteen.

Paperimarkkinoiden kannalta on ehkä myönteisintä tällä hetkellä sellun vakaa hintakehitys. Myöskin hieman pitemmällä aikavälillä sellun tilanne näyttää vakaalta, minkä pitäisi vaikuttaa paperimarkkinoihin ja hintatasoon myönteisesti. Palataan asiaan kesällä.

Jatkoa etusivulta.

PK 9:n peruskivi muurattiin...

tokset voivat toimenpiteillään vaikuttaa alueen tasapuoliseen kehittämiseen."

Ehrnrooth muistutti, että nykyään useasti käy niin, että paperiteollisuudessa hyvin alkanut vuosi saattaa loppupuolellaan muuttua näkymiltään epävarmemmaksi. "Jos kehitämme osaamistamme, kykenemme pitämään konekantomme ajanmukaisella tasolla ja luotamme vahvoihin puoliimme, voimme kestää suhdanteiden suurten vaihtelut."

Pääjohtaja Ehrnrooth kutsui kanssaan suorittamaan peruskiven muurauksen maaherra Matti Jaatisen, varatoimitusjohtaja Peter Stackelbergin, hienopaperi- ja sellu-yrityksien johtajan Bjarne Nygårdin sekä pääluottamusmiehen Sepo Saarelan.



Peruskiven muurauksen yhteydessä PK 9:n perustuksiin muurattiin lipas, joka sisälsi peruskirjan lisäksi mm. riisin hienopaperia ja ajankohtaisia painotuotteita. Kuparisen lippaan valmisti ohutlevyseppä Esko Mattila Kymin konekorjaamolta.

Maamassat siirretty lähes kokonaan

Toukokuun lopulla, runsaan viikon kuluttua peruskiven muurauksesta, oli maamassojen siirrot tehty jo lähes kokonaan. Konesalin osalta jatkettiin perustusten tekoa ja siirrettiin kaivutyöt jälkikäsitteilyosaston alueelle.

Konesalin maanalaisiin perustuksiin käytetään betonia 6 200 kuutiometriä ja rakennusterästä 250 000 kiloa. Paikalla valettavan betonin vastaavat luvut ovat 5 600 kuutiometriä betonia ja 530 000 kiloa terästä.

Arkkisalin perustusten tekoon päästään joulukuussa kuluvana vuonna ja paperivaraston perustusten valuun tammikuussa 1988.

Osakeanti vain yhtiöläisille

Kymmene Oy:n menillään olevaan osakeantiin liittyvä edullinen henkilöstöanti on aiheuttanut henkilökuntaa hämmentävän lieveilmiön. Annin ehtojen tultua julkisuuteen lähetettiin henkilöstöryhmien edustajille ja jaettiin julkisesti Oy East West Investment Group Ltd:n tarjous. Sen mukaan kyseinen yritys maksaa 20 markkaa jokaisesta merkitystä ja Kymmene Oy:n vahvistamasta osakkeesta.

Kymmene Oy:n keskushallinnosta todetaan, että henkilöstöanti on yhtiökokouksen päättämä, henkilöstölle

tarkoitettu etu.

"Päättyessään edullisista merkintäehdoista henkilöstöantissa yhtiökokous halusi antaa edun nimenomaan henkilöstölle eikä henkilöstöantista väliintulijoina hyötymään pyrkiville ulkopuolisille taholle", sanotaan keskushallinnon tiedotteessa.

Henkilöstöantien etujen siirtäminen ulkopuolisten hyödyksi vaikeuttaa mahdollisten uusien henkilöstöantien toteuttamista. Yhtiön johtokunta on lisäksi velvoitettu seuraamaan, kenelle henkilöstöantissa merkityt osakkeet luovutetaan.

Jehu-malja Voikkaan TPK:lle

Voikkaan TPK voitti tämänvuotisen valtakunnallisen Jehu-malja

kilpailun. Kilpailuun osallistui kaikkiaan 44 palokuntaa eri puolilta maataamme.

Kymintehtaan TPK oli kokonaiskilpailun yhdeksäs ja Kaukaan TPK seitsemäs.

Voikkaan TPK voitti kilpailun neljännen ker-

Ostaisinko osakkeita...

Jatkoa etusivulta.

ei ole vähäpätöinen: osakkeiden kokonais-tuotto on usein, viime vuosina jopa säännönmukaisesti, korkeampi kuin vaihtoeh-toisten sijoituskohteiden.

Osakesijoituksen tärkein ero esimerkiksi pankkitalletuksiin ja obligaatioihin verrattuna on kurssiriski sekä osinkotuoton vaihtelevuus. Mikäli yhtiö on menestyvä, osakkeiden arvon odotetaan nousevan pitkällä aikavälillä. Inflaatio kasvattaa myynti- ja voitto-markkojen lukumäärää. Lisäksi useat yhtiöt omistavat Kymmene Oy:n tapaan arvonsa säilyttävää reaaliomaisuutta kuten maata, metsiä, voimalaitoksia ja rakennuksia. Osakkeiden arvonnousu on yleensä riittänyt hyvin turvaamaan säästövarojen ostoarvon inflaatio-olosuhteissa. Osake pääsee parhaiten oikeuksiinsa pitkäaikaisissa sijoituksissa.

Osakkeiden hyviä puolia on myös vaivaton rahaksi muutettavuus. Myyntitoimeksiannon voi jättää esimerkiksi Yhdyspankin lähimpään konttoriin. Pankin tytäryhtiö, arvopaperikauppaan erikoistunut Unitas Oy, myy osakkeet asiakkaan laskuun arvopaperipörssin välityksellä.

Kurssikehitys arvaamaton lyhyellä aikavälillä

Osakekurssien kehitykseen vaikuttavat yhtiön oman kasvun ja kannattavuuden ohella myös Suomen talouden kehitys, osakeverotus sekä muiden säästökohteiden verotus, tuotto ja tarjonta. Varsinkin lyhyellä aikavälillä kurssien ennakointi on jokseenkin mahdotonta. Osakekurssi voi laskea vaikkapa siitä syystä, että suuromistaja on käteisvarojen tarpeessa. Mikäli toisaalta joku haluaa nopeasti lisätä osuuttaan yhtiön osakekannasta, kurssi nousee.

Pörssikurssien vaihtelut tekevät osakesäästämisestä kiehtovan säästämismuodon. Osakesäästäjä voi omilla toimillaan vaikuttaa ratkaisevasti sijoituksesta saamaansa tuottoon.

Verotus on pienosakesäästäjälle edullista 500 markan omaisuusluvun vähennyksen an-

siosta. Mainittuun määrään asti kunkin perheen jäsenen osinkotulot ovat täysin verovapaita. Toukokuun jälkipuoliskon kurssien mukaan Kymmene Oy:n osakkeita olisi pystynyt omistamaan peräti 250 000 markan arvosta ilman että osingoista olisi mennyt veroa.

Tuottoa kolmella tavalla

Osakesäästäjä saa sijoituksestaan tuottoa vuosittain maksettavina osinkoina, osakeantien yhteydessä edullisina tai kokonaan maksuttomina uusina osakkeina sekä osakkeiden arvonnousuna.

Vuosittain maksettava osinko ilmoitetaan yleensä sekä markkoina että prosentteina osakkeen nimellisarvosta. Saadakseen selville osakkeen todellisen eli efektiivisen osinkotuoton osakesäästäjän on syytä verrata markkämääräistä osinkoa osakkeiden hankintahintaan.

Osakeantien yhteydessä vanhat osakkaat saavat yleensä merkittäviä osakkeita päivän kurssia edullisemmalla hinnalla. Vaihtoehtoisesti he voivat saada tuoton rahana myymällä näiden osakkeiden merkintäoikeuksia. Osakeantien liittyy myös rahastoanti, jossa vanhoille osakkeenomistajille annetaan uusia osakkeita maksutta. Yhtiö siirtää tällöin osakepääomaan vastaavan summan muista omista varoistaan.

Lähinnä osakeantien vaikutuksen vuoksi viralliset pörssikurssit eivät ole keskenään vertailukelpoisia tarkasteluajanjakson venyessä vuosien mittaiseksi. Oikean kuvan tapahtuneesta kurssikehityksestä antavat osakeindeksit, koska niissä eliminoidaan osakeantien, osinkojen maksuajankohdan ja osakkeiden yksikköarvojen alentamisen vaikutus kursseihin.

Osakekurssit jo pitkään nousussa

Osakekurssit ovat nousseet lähes kahden vuoden ajan. Toukokuun alkupuoliskolla kurssitaso kohosi kaikkien aikojen korkeimmalle tasolle. Unitaksen osakeindeksin uudeksi ennätyslukuksi kirjat-

| | |
|--|-----------------------|
| Hankintahinta, 20 osaketta (ml. pörssikulut, toukokuu 1982) | 1 598 mk |
| Osinko vuodelta 1982 (20 osaketta à 5 mk) | 100 mk |
| Osinko vuodelta 1983 (20 osaketta à 5 mk) | 100 mk |
| Osinko vuodelta 1984 (20 osaketta à 5 mk) | 100 mk |
| Osakeanti keväällä 1985 (lisäsijoitus): Rahastoanti, 5 uutta osaketta ilmaiseksi Uusmerkintä, 5 uutta osaketta à 60 mk | 0 mk 300 mk |
| Osinko vuodelta 1985 (20 vanhaa osaketta ja 5 uutta rahasto-osaketta à 5 mk, 5 uutta maksullista osaketta à 2,50 mk) | 138 mk |
| Osinko vuodelta 1986 (30 osaketta à 5 mk) | 150 mk |
| Osakeanti keväällä 1987, 30 vanhaa osaketta vaihdettiin 90 uuteen osakkeeseen | |
| Verovapaa myynti 19.5.1987, 90 osaketta à 98 mk ja 30 merkintäoikeutta à 22,50 mk; (pörssikulut vähennetty myyntihinnasta) | 9 311 mk |
| Menot yhteensä | Tulot yhteensä |
| Hankinta 1 598,- | Osingot 1982-86 588,- |
| Lisäsijoitus 1985 300,- | Myyntihinta 9 311,- |
| | 9 899,- |
| Ylijäämä (tulot—menot): 8 001,- | |



Kymmene Oy:n osakkeita on merkitty ahkerasti.

tiin tuolloin lähes 520. Pörssiosakkeista maksettiin siten keskimäärin yli viisinkertainen hinta indeksin perusvuoden 1975 hintaan verrattuna, jota merkitään luvulla 100.

Heinäkuun 1985 lopusta kurssit ovat Unitaksen osakeindeksillä mitaten nousseet keskimäärin peräti 2,5-kertaisiksi. Osake-markkinoiden laajeneminen heijastuu myös pörssivaihtoon. Osakkeiden ja merkintäoikeuksien yhteenlaskettu vaihto oli kuluvan vuoden tammi-huhtikuussa 6 493 miljoonaa markkaa eli lähes kolminkertainen viime vuoden vastaavaan aikaan verrattuna ja kymmenkertainen vuoden 1985 neljään ensimmäiseen kuukauteen verrattuna.

Osakesäästämisestä on siten muodostumassa varteenotettava vaihtoehto suurelle yleisölle. Tähän ovat vaikuttaneet suotuisten taloudellisten taustatekijöiden ohella valtiovalan entistä suopeampi suhtautuminen ja arvopaperimarkkinoiden nopea kansainvälistyminen. Viikkautta on myös ylläpitänyt osake-markkinoiden monipuolistuminen. Esimerkkinä tästä ovat syksyllä toimintansa aloittavat sijoitusrahastot.

Turvallinen sijoituskohte

Kymmene Oy:n osa-

ke on ollut turvallinen ja hyvä sijoituskohte koko 1980-luvun ajan. Aivan viime aikoina yleisön kiinnostus yhtiön osakkeita kohtaan on selvästi lisääntynyt. Viiden vuoden tarkastelukauden 30.4.1982-30.4.1987 aikana keskimääräinen vuotuinen arvonnousu oli 35 % Unitaksen osakeindeksin mukaan, minkä lisäksi osakkuus on myös tuottanut osinkotuloja.

Prosentit ovat prosentteja ja indeksit indeksejä. Entäs mikä on Matti Meikäläisen kouriintuntuva rahallinen hyöty, jos hän osti silloisen Kymi Kymmene Oy:n osakkeita toukokuun puolivälissä 1982?

Laaditaanpa pieni laskelma:

Matti osti kertyneillä säästöillään 20 osaketta silloiseen pörssikurssiin 78,30 markkaa. Kaiken kaikkiaan Matti joutui maksamaan pörssikuluneen 1 598 markkaa. Keväällä 1983 osakeannissa Matti sai merkittävästi lisää 5 uutta osaketta 60 markan kappalehintaan ja 5 uutta osaketta täysin ilmaiseksi. Osakesalkussa oli jo 30 osaketta.

Pari kuukautta sitten Matti luki sanomalehdestä, että yhtiö järjestäisi uuden osakeantia, jonka nimellisarvona oli vanhan 50 markan nimellisarvoisen osakkeen pilkkominen

uusiin 20 markan nimellisarvoisiin osakkeisiin. Kokemuksesta tiedetään, että osakkeen alhainen yksikköarvo lisää kiinnostusta osaketta kohti.

Meneillään olevassa annissa jokainen vanha osake vaihdetaan kolmeen uuteen. Matilla on siis nyt jo 90 osaketta. Lisäksi hän voi uusmerkinnässä merkitä 30 merkintäoikeudellaan 15 uutta osaketta. Merkintäoikeuttaan hän ei tosin vielä ole käyttänyt. Toukokuun puolivälissä 1987 osakkeet ovat näet olleet Mattin omistuksessa tasan viisi vuotta, eli hän voi myydä sekä osakkeensa että merkintäoikeutensa täysin verovapaasti.

Miettiessään mitä tehdä merkintäoikeuksillaan Matti päätti selvittää itselleen mitä sijoitus Kymmene Oy:n osakkeisiin on tuottanut hänelle. Hän teki oheisen laskelman myyntipohdiskelujensa taustaksi (luvut pyöristetty täysiksi markeiksi):

Matti on piensäästäjä, joka ei maksa tuloveroa osinkotuloistaan eikä varallisuusveroa. Hän toteaa että sijoitus Kymmene Oy:n osakkeisiin toukokuussa 1982 on tuottanut osingot mukaanluettuina noin 39 % vuotta kohti laskettuna korkoa korolle —periaatteen mukaan. Verottomat obligatiot ja korkeakorkoiset talletukset kalpenevat tämän sijoituksen rinnalla.

Mitä Matti teki? Myyntihoukutus on toki suuri, mutta Matti tajuaa, että myynnin yhteydessä hän joutuu luopumaan yhtiön tulevasta kasvusta sekä tulevien vuosien osingoista ja osakeannista. Hän päättää jatkaa Kymmene Oy:n osake-keuomistajana.

Matti Meikäläinen joutui ostamaan osakkeensa markkinoilta. Henkilökuntaan kuuluva on kuitenkin paremmassa asemassa kuin Matti, koska pystyy ostamaan yhtiön osakkeita alennuksella vuoden 1987 annista. Henkilöstöosakkeiden merkintähinta, 50 markkaa, on niin selvästi markkinahinnan alapuolella, että osakesäästämiseen normaalisti liittyvä kurssiriski on käytännössä eliminoitu.

Kim Lindström
Tutkimusjohtaja
Unitas Oy

Energy

Toimitusjohtaja Vapaavuori ei anna hyvää arvosanaa julkiselle sanalle vuosi sitten tapahtuneen Tshernobylin ydinvoimalaitosonnettomuuden tiedottamisesta. Hän painottaa, että oikea tiedottaminen ydinenergiasta edellyttää luotamusta asiantuntijoiden, tiedonvälittäjien sekä poliittisten päättäjien välillä.

Uuden hallitusohjelman myötä ei neljään vuoteen tulla tekemään päätöksiä uusista ydinvoimaloista. Hiilivoimalaitos on Olavi Vapaavuoren mukaan vasta toinen vaihtoehto ydinvoiman jälkeä. "Voimme vain jatkaa keskustelua ja tiedon jakamista. On syytä muistaa, ettei missään ole niin hyvää mittaustoimintaa kuin Suomessa ja että täällä säteilyannokset ovat maailman pienimpiä, vaikka ydinvoiman käyttökerroin on maailman korkeimpia."

Toimitusjohtaja Vapaavuori painotti, että energiaan liittyviä kysymyksiä on tarkasteltava kokonaisuutena, ei ainoastaan paikallisi-



Seppo Vatanen

TSK:n kevätkokouksen yhteydessä esiteltiin myös Kymmene Oy:n sähköenergian käyttöön liittyviä ratkaisuja. Tutkimusinsinööri Seppo Vatanen teknisen hallinnon voimatalousosastolta kertoi osanottajille energian hallintajärjestelmästä ja Kuusanniemen sähkö- ja säätökorjaamon päällikkö Timo Honkanen esitelmöi PK 8:n sähkö- ja automaatiojärjestelmästä.

Seppo Vatanen totesi energian hallintajärjestelmässä pyrittävän seuraamaan, valvomaan ja optimoimaan yhtiön

Uutiskymyskysymyksiä pohdittiin TSK:n kevätkokouksessa

na kysymyksiä.

Ydinvoiman ympäristöhaitoista puhuttaessa Vapaavuori huomautti, että riskejä on ympäristö tulvillaan.

"Riskit on analysoitava ja pantava oikeaan järjestykseen, jotta me pitkällä tähtäimellä tekisimme ihmiskuntaa ajatellen oikeita päätöksiä. Uskon vakaasti, että näin vakuutimme myös siitä, että ydinvoimakin on hyväksyttävää ja ympäristöä ajatellen hyvä tapa kehittää energiaa."

ETY:ssä painotetaan yhteistyön merkitystä

Energiataloudellinen Yhdistys täytti viime vuonna 75 vuotta. Sen perusajatus muodostuu teknistaloudellisesta ja ympäristöystävällisestä näkökulmasta energiakysymyksiin.

Energiataloudelliseen Yhdistykseen kuuluu noin 300 varsinaista jäsentä, 60 kannattajajäsentä sekä vajaat 30 kannattajajäsentä. Jäsenyrityksinä ovat kaikki merkittävimmät teol-

Ajankohtaiset energia-asiat, ydinvoima, luottamus tiedonvälityksessä ja ympäristöasiat olivat Energiataloudellisen Yhdistyksen toimitusjohtajan Olavi Vapaavuoren aiheina toukokuun 7. päivä pidetyssä Teollisuuden sähkö- ja automaatiovaliokunnan, TSK:n, kevätkokouksessa Kuusankoskella.

Kymmene Oy:n tervehdyksen esitti voimataloudesta vastaava johtaja Ossi Koskipuro. Kokouksessa luennoivat myös voimatalouden tutkimusinsinööri Seppo Vatanen aiheenaan yhtiön sähköenergian hallintajärjestelmä sekä PK 7-8:n sähkö- ja säätökorjaamon päällikkö Timo Honkanen, joka kertoi PK 8:n sähkö- ja automaatiojärjestelmästä. Kokoukseen osallistui yli neljäkymmentä eri teollisuuslaitosten edustajaa.

lisuus- ja energiayritykset maassamme. Yhdistyksen hallituksen puheenjohtaja on vuorineuvos Fredrik Castren.

Toimitusjohtaja Vapaavuori kertoi, että jäsenkunnan aktivointi ja yhteisten ongelmien kartoittaminen sekä käytettävissä olevien voimavarojen hyödyntäminen mahdollisimman tehokkaalla tavalla on entistä tärkeämpää.

Viime vuoden toiminnoista hän mainitsi erityisesti varaosatiepankkiprojektin, joka on saatu hyvään alkuun. Varaosatiepankilla voidaan nopeasti ja tehokkaasti välittää

projektiin osallistuvien laitosten varaosatiepankkien keskenään. Kuluva vuoden alkupuolella on perustettu myös varaosavaliokunta.

TSK:lla vilkas viime vuosi

TSK on yksi Energiataloudellisen Yhdistyksen keskeisimmistä valiokunnista. Sen toimiala on teollisuuden sähköenergian tuotannon ja käytön sekä sähkö- ja automaatiotekniikan taloudellisen ja teknisen kehittämisen edistäminen. Valiokunta myös valvoo jäsenten etuja em. ky-

symyksissä.

TSK:n toiminnan suuntaviivoista ja viime vuoden toiminnasta kertoi puheenjohtaja, johtaja Matti Kaisjoki Rauma-Repola Oy:stä. "Toimintavuosi 1986 oli eräs Teollisuuden sähkö- ja automaatiovaliokunnan historian vilkkaimpia. Valiokunnan toiminnan voitiin todeta asettuneet uomiinsa siten, että se jatkaa suurelta osin jo perinteiden painolla olemassaoloaan."

Katsauksessaan viime vuoden toimintaan Kaisjoki kertoi, että viime toimintavuoden aikana viranomaisille annettavien lausuntojen käsittelyä päätet-



Energia-asioiden asiantuntijajoukkoa Kuusankoskitalolla. Vas:ltä Kymmene Oy:ssä voimataloudesta vastaava johtaja Ossi Koskipuro, ETY:n toimitusjohtaja Olavi Vapaavuori, energianhallintajohtaja Matti Kaisjoki Rauma-Repola Oy:stä ja sähkövoimapäällikkö Harri Pousi.

tiin parantaa perustamalla erillinen Lausunto- ja standardisointijaos.

Kaksi valmisteilla olutta tutkimusta on saatu valmiiksi. Toinen koskee taajuusmuutta-

jalla syötetyllä oikosulkumootorilla saatavuttavia hyötyjä energian tuotannossa ja käytössä sekä toinen turbogeneraattorien elinikäkysymyksiä.

Hallintajärjestelmä optimoi sähkönhankintaa

sähkönkulutusta ja tuotantoa. Järjestelmän tehtävänä on muodostaa tarpeelliset taseet ja raportit koko yhtiön ja eri tehdaspaikkakuntien sähkön kulutuksesta ja hankinnasta tilastointia ja laskutuksen seuranta varten.

Niin ikään järjestelmällä seurataan eri tehdasyksiköiden sähkön kulutusta sekä tehon että energian osalta ja tehdään yhtiön sisäisen sähköenergian laskutusraportit sekä tarpeelliset vesivoiman käyttöön liittyvät vesistöselvitykset.

Höyryvoimalaitokset eivät kuulu rakenteilla olevan järjestelmän piiriin, vaan niillä kullakin on oma järjestelmä, joka huolehtii kunkin laitoksen käytön optimoinnista. Yhtiön sähköenergianhallintajärjestelmän tehtäväksi jää kantaverkosta tapahtuvan sähkön hankinnan optimoiminen omaa vesivoimaa sekä

lauhde- ja kaasuturbiinivoimaa apuna käyttäen.

Järjestelmä on reaaliaikainen: kulutukset ja tuotannot mitataan ja taseet lasketaan kolmen minuutin jaksossa. Järjestelmään kuuluu 2 SMS-tietokoneita ja Mikrovax II-tietokone, jotka ovat NET-tietoliikenneyksi- köiden välityksellä yhteydessä ala-asemiin. Ala-asemia ovat Harjavalta, Kaukas, Juankoski, Kaltimo, Kuusankoski, Kuusanniemi, Voikkaan vesivoimalaitos ja Voikkaan jakoasema.

Vatanen kertoi, että järjestelmän avulla yhtiön sähkönhankinta pyritään ohjaamaan eri osapuolten välisten keskinäisten sopimusten ja valtakunnallisten yhteiskäyttösopimusten määrittämien pelisääntöjen puitteissa optimiin. Tällöin hankintalähteet käytetään optimaalisella tavalla,

mahdollinen tilapäinen sähkön tuotannon ylijäämä saadaan maksimituotantoa rajoitettua ja omaa sähkön tuotantoa korvaava, kustannuksiltaan edullisempi tilapäissähkömarkkinoiden sähkö saadaan hyödynnettyä.

Optimoinnin helpottamiseksi tulisi omaa sähkön kulutusta ohjata niin, että resurssit voidaan käyttää mahdollisimman tehokkaasti.

Tällä hetkellä hallintajärjestelmä käsittää yhden SMS-tietokoneen ja em. ala-asemat niin, että tuotantotiedot ja sähköntase kantaverkkoon päin voidaan kerätä. Järjestelmä laskee tarpeelliset tasetiedot ja esittää ne käyttöhenkilökunnalle, joka toistaiseksi suorittaa optimoinnin järjestelmän ja sen tietoliikenneyhteyksien tai puhelimen avulla.

Uusi tekniikka on luotettavaa

Sähkö- ja säätöjärjestelmien vaikutusta paperikoneen käytettävyyteen esitteli Kuusanniemen sähkö- ja säätökorjaamon päällikkö Timo Honkanen.

Paperikoneen käynnin varmistamiseksi on Honkanen mukaan prosessin joitain tärkeimpiä toimintoja varten varakapasiteettia, varalaitteita tai tarvittava kapasiteetti on jaettu useammalle koneyksikölle, jotta ajo vajaan kapasiteetilla olisi mahdollista.

Tämän rakenteellisen varmuuden ohella on paperikoneen ohjausjärjestelmiä varmennettu vain Damaticissa, jossa on kahdenne-

tut prosessorikortit ja kahdennettu valvomo, eli koko prosessia voidaan ajaa jommasta kummasta valvomosta.

Honkanen esitti myös karkean arvion komponenteista, jotka vikaantuessaan pysäyttävät paperikoneen. Tällaisia ovat mm. lähes kaikki tasavirtamootorit, joita on 35 kpl, vaihtovirtamootoreista 150 kpl ja jakelumuuntajat 12 kpl. Lisäksi on tasavirtakäytön eielektronikkakortteja 250 kpl, logiikkakortteja 200 kpl ja Damatic-kortteja 200 kpl sekä 50 kpl elektronikkalaitteiden jännitelähteitä, jotka vikaantuessaan pysäyttävät koneen.

Mielenkiintoinen ver-

tailukohde PK 8:lle on Honkanen mielestä sen vieressä sijaitseva PK 7, joka on ollut käytössä uusimasta vuodesta 1971 lähtien.

PK 7:n ja PK 8:n merkittävimmät erot ovat siinä, että PK 7:n instrumentointi on kokonaan pneumaattinen ja ohjauksissa käytetään reletekniikkaa, ei logiikkoja.

Vuosien 1983-1987 aikavälillä näyttää Honkanen mukaan siltä, että uusi paperikone pääsee huomattavasti suuremmasta ohjauksilaitteiden määrästä huolimatta parempaan tai ainakin samaan luotettavuuteen kuin vanhalla ohjaustekniikalla rakennettu kone.

Enso-Gutzeitin myytyä omansa ja Ahlströmiltä ostamansa osakkeet Etelä-Suomen Voimalle, ovat yhtiön osakkuudet seuraavat: Etelä-Suomen Voima Oy 60 prosenttia (135 MW), Myllykoski Oy 15,5 prosenttia (35 MW), Kymmene Oy 15,5 prosenttia (35 MW) ja Kotkan kaupunki 9

prosenttia (20 MW). Oikaisu: Uutiskymin kuluvan vuoden ensimmäisessä numerosa kerroimme Kymmene Oy:n osuuden Teollisuuden Voima Osakeyhtiöstä virheellisesti. Oikea prosenttiluku on 2,79. Kymmene Oy:n teho-osuus TVO:sta on 39,6 MW.

Fuusio

Kotkan Höyryvoima Oy ja Mussalon Voima Oy ovat ylimääräisissä yhtiökokouksissaan päättäneet yhtiöiden fuusioita. Uuden yhtiön nimeksi tulee Mussalon Höyryvoima Oy.



Verla

herää kesään



Verlan lomakylä ja tehdasmuseo heräilevät pikkuhiljaa talviunestaan. Lomakylässä toiminta alkoi huhtikuun alussa ja tehdasmuseo avattiin toukokuun 16:nä päivänä. Tosin tehdasoppaana toimiva **Esko Pukkila** oli täystyöllistetty jo toukokuun alusta lähtien, kun koululais-yms. ryhmät kävivät tutustumassa pavinvalmistuksen historiaan.

Tehdasmuseo on auki vanhan tavan mukaan muina päivinä paitsi maanantaisin. Aukioloajat ovat muuttuneet sen verran, että ensimmäinen kierros alkaa jo klo 10. Klo 12 taas ei oppaan ruokaturunnin takia ole kierrosta, mutta iltapäivällä opastetut tehdaskierrokset jatkuvat tasatunnein klo 17:ään asti. Vieraita on opastanut kuluvaan kuun 19:stä päivästä lähtien **Jukka Reis**, jota Esko Pukkila avustaa kesän ruuhkapäivinä.

Museo on avoinna elokuun 30:een päivään asti. Aukioloaikaa on lyhennetty henkilöstöpalvelupäällikkö **Leo Silénin** mukaan kuu-kaudella, koska loppusyksystä kävijämäärät ovat olleet vähäisiä ja opastuksen järjestäminen on hankalaa.

Seuratalo käyttöön

Lomatoiminnassa pyritään Silénin mukaan hyödyntämään Verlan seurataloa edellisvuosia paremmin. Talon isoja salia kunnostetaan ja sinne järjestetään lapsille leikkimahdollisuuksia ja aikuisten kisailua. Talolle ostetaan mm. trivialpursuit-peli. Lisäksi on tarkoitettu hankkia TV-vastaanotin ja kuvanauhuri. Videonauhurilla pyritään myös korvaamaan tehdasmuseon elokuvaprojekto-

ria, jonka käyttö lomatoiminnan kannalta on ollut hankalaa sen sijainnin vuoksi. Elokuvaesitykset puolestaan ovat rajoittaneet jonkin verran museon käyttöä.

Seuratalolle tulee mm. Yksysin kameraseuran valokuvanäyttely.

Uutuutena lomakylässä on **Veli Toukomiemen** suunnittelema ulkoilmapeli, joka saataneen käyttöön vielä kesäkuun aikana. Toiseksi uutuudeksi kaavailaan mahdollisuuksien mukaan polkuvenettä.

Näiden ohella lomailijoille tarjotaan vanhat suosikit pienoiskolf ja tennis, joiden lomassa voi heittää tikkaa tai käydä polkupyöräajelulla. Verlasta voi myös vuokrata kanootteja ja käydä kalassa. Lomakylään — samoin kuin erämajoille — on hankittu valmiiksi pyydysmerkit, joten kalastamisesta innostuneet tarvitsevat vain välineet sekä valtion kalastuskortin.

Lomatoimintojen ohjaajaksi tulee kesäkuun 8. päivästä lähtien jo viimekesältä tuttu liikunnanohjaaja **Kaarina Virmalainen**, joka on talven aikana miettinyt uusia toimintamahdollisuuksia. Lomalaisille tullaan lisäksi jättämään hänen laatimansa kirjallinen kysely siitä, mitä liikunta- ja virkistyspalveluja Verlassa toivotaan.

Edulliset eläkeläispaketit

Yhtiön Kuusankosken tehtaiden eläkeläisille tarjotaan tänä vuonna edullista lomapakettia 1.4.—12.6. aikana sekä loppukesästä 17.8.—30.9. Viidenkymmenen markan vuorokausihintaan sisältyy sekä majoitus että täysihoito.

Tarjousajan ulkopuolella eläkeläiset joutuvat maksamaan nor-



Verlan tehdasmuseo on avoinna klo 10–17 muina päivinä paitsi maanantaisin.



Lautarakenteisia lomamajoja on remontoitu sekä ulko- että sisäpuolelta.

maalin hinnan, joka on majoituksen osalta 35 markkaa vuorokaudessa. Täysihoito maksaa aikuisilta 48 markkaa ja 6–16-vuotiailta lapsilta 28 markkaa. Lounas on 26 markkaa aikuisilta ja 17 markkaa lapsilta. Sunnuntailounas maksaa 40/23 markkaa, aamupala 18/12 markkaa ja iltpala 15/10 markkaa.

Muut kuin Kymi-ryhmän ja Kuusankosken tehtaiden yhtiöläiset voivat myös lomaila Verlassa 1.4.—12.6. sekä 17.8.—30.9. Kesän sesonkiaikana lomakylä on Silénin mukaan varattu pääasiallisesti kuusankoskelaisten ja kymiläisten käyttöön. Tällöinkin luonnollisesti pääsee mukaan, jos tilaa on. Lomamökki-

Kaksi lomajaksoa

Tähänastisen käytännön mukaan on Verlasta voinut varata vain yhden lomajakson kerrallaan. Tästä lomakaudesta alkaen voi kirjallisten anomusten tultua käsitellyiksi varata myös toisen lomajakson joko aikaisemmin, tai tiedustella Verla-lomansa jatkamismahdollisuutta lomajakson päättymispäivän aamupäivällä henkilöstöpalvelusta, puh 402 293 tai 402 294.

ta ja VB2-majan asun- tokäytöstä vapautunut toinen päätyasunto on kunnostettu lomakäyttöön.

Syksyn ja kevään kuluessa on myös majojen ympäristöä raivattu niin, että jokaisesta mökistä on näkymä joko joelle tai järvelle.

Matkailuperävaunualue vajaakäytössä

Viime kesänä valmistunut matkailuperävaunualue ei Silénin mukaan ole saavuttanut kovin suurta suosiota. Alueella on tila 6–8:lle vaunulle, joille on myös virtapylvyt.

Läheisyydessä on myös WC ja oma laituri. Matkailuperävaunualueella yöpyvät voivat käyttää Verlan virkistysmahdollisuuksia samoin kuin muut lomalaiset. Alue on kuitenkin tarkoitettu pelkästään yhtiöläisille. Vuorokausimaksu on 20 markkaa.

varauksia voi tehdä Kuusankosken henkilöstöpalveluun, puh 402 293 ja 402 294.

Verlan käyttömahdollisuus on myös kaikilla vanhan Kymen metallin eläkeläisillä. Vielä tänä vuonna voivat lisäksi Salon, Heinolan ja Karkkilan entiset yhtiöläiset käyttää Verlan lomapalveluita.

Lomakylä remontoitu

Verlan lomakylän lautarakenteisia lomamajoja on maalattu syksyn ja kevään aikana ja Silén arvioikin, että kaikki 11 majaa saadaan maalattua sekä sisä- että ulkopuolelta ennen kesäkauden alkua.

Lisäksi VB3-majan molemmat asunnot on kunnostettu sisäpuolel-

Hallintojohtaja Lasse Mäkelä

100-vuotissäätiö vakiinnuttanut asemansa kulttuurisäätiönä

"Jakojäännöstä ei meiltä jäänyt", totesi paikallisjohtaja Ilmari Lindberg käsitellessään Kymin Osakeyhtiön 100-vuotissäätiön Kuusankosken hallintokunnan työtä apurahojen jaossa kuluvana vuonna.

"Hakemusten kokonaismäärä oli tänä vuonna 960 692 markkaa. Jaettavana oli rahaa kaikenkaikkiaan 362 300 markkaa, joten kaikkien anojien hakemukset eivät ole johtaneet myönteiseen ratkaisuun".

Ilmari Lindberg käsittelee jakoon liittyviä vaikeuksia tervehdyshetkensä apurahojen jakotilaisuudessa Koskelassa 13.5. Hallintokunta on hänen mukaansa pohtinut kannottoja huolellisesti ja onnistunut päätöksissä tasapuolisesti.

Lindberg palautti mieleen käytännön rajoituksia: "Hallintokunta ei voi myöntää apurahoja uuden auton ostoon, matkaan 'rapakon' taakse, kalliiden urheiluvälineiden tai proteiinin ostoihin, eikä myöskään kieliopin-tojen aluksi heti sanakirjan oston jälkeen käytännön kielitaidon hankkimismatkaan etelän aurinkoon."

"Hallintokunta toimii sääntöjen ja ohjeiden mukaisesti. Rahaa ei riitä kaikille, eikä tasajakoon voida mennä", korosti Lindberg.

Uutena piirteenä, jota tosin osattiin ennakoita, on 100-prosenttisesti yhtiöläisistä koostuvien kerhojen ja opintopiirien hakemusten jyrkkä nousu. Näiden kohdalla karsinta on tuntuvaa, koska jaettavaa ei ole läheskään niin paljon kuin hakemukset edellyttäisivät.



100-vuotissäätiön apurahan saanut Sanna Kosonen esitti jakojuhlissa huilunsoittoa.

Tavallisin toiminta tällaisilla kerhoilla on opintomatkan tekeminen tai koulutusseminääri toisella paikkakunnalla.

"Ehkä anomuksia tehtäessä voitaisiin käyttää enemmän harkintaa tai ainakin varautua mahdollisuuksien huononemiseen."

"On kuin sateenkaaren kirjoja ihailisi, kun näkee tämän toiminnan vilkkauksen, laajuuden ja syvyyden. Siinä sykkii elämä. Toivotan Teille, arvoisat apurahojen saajat, onnea ja menestystä opintojenne ja harrastustenne parissa", päätti Lindberg.

Merkittävä askel yritysdemokratiassa

Hallintojohtaja Lasse Mäkelä muistutti juhlapuheessaan 100-vuotissäätiön olevan merkittävä ja alallaan harvinainen teollisuuden piirissä niin Suomessa kuin koko Pohjois-Suomessa. Kuusankoskella on apurahoja jaettu jo yli kolme miljoonaa markkaa.

"100-vuotissäätiön perustamistyössä ansiokkaasti mukana ollut sosiaalineuvos Åke Lounikaria siteeraten todettakoon, että koko



Apurahojen jakojuhlaan Koskelaan saapui noin 170 yhtiöläistä. Laborantti Veikko Lehtinen (vas.lla) kiittämässä apurahoja jakanutta Niilo Ukkosta.

järjestelmää suunniteltaessa lähdettiin siitä, että yhtiö ei halunnut välittömästi puuttua rahaston toimintaan ja kehitykseen. Vastuu apurahajärjestelmän käytännön toteuttamisesta pyrittiin antamaan yhtiöläisten valitsemille edustajille."

"Näin siis 15 vuotta sitten astuttiin merkittävä askel yritysdemokratia-ajattelussa ja saaduilla myönteisillä kokemuksilla on ollut tärkeä merkitys henkilöstön osallistumisjärjestelmien kehitystyössä yhtiössämme."

Lasse Mäkelän mukaan 100-vuotissäätiön täyttämässä 15 vuotta se on vakiinnuttanut asemansa ei vain yhtiön piirissä, vaan myös yhtenä merkittävänä kulttuurisäätiönä maassamme.

Mäkelän mielestä tämä voidaan konkreettisesti todeta, kun tarkastellaan Kuusankoskella vuosina 1973-87 jaettujen 2 665:n apurahan, arvoltaan 3 364 606 markkaa, jakautumista kohderyhmittäin ja käyttötarkoitusten mukaan.

"Palveluksessa olevat ovat saaneet 1 392 apurahoja eli 52 prosenttia jaetusta määrästä. Perheenjäsenien osuus on ollut 625 apurahoja eli 24 prosenttia apurahoista. Eläkeläi-

sille on myönnetty 275 apurahoja eli 10 prosenttia jaetusta määrästä ja yhteisöille 373 apurahoja eli 14 prosenttia apurahoista."

Ammattiopintoihin on myönnetty 33 prosenttia, muuhun opiskeluun 25 prosenttia ja erilaisiin vapaa-ajan harrastuksiin 42 prosenttia. Kuusankosken hallintokunta jakoi tänä vuonna 240 apurahoja. Apurahan sai 61,6 prosenttia hakijoista.

Mäkelän mukaan on ilahduttavaa todeta, että erityisesti palveluksessa olevien osalta opiskeluun jaettava määrä on edelleen varsin korkea. "On myös ilo havaita, että heti alusta pitäen on haettu apurahoja mielenkiintoisen ja kasvavan harrastuksen, golfin, oppimiseen."

Hallintojohtaja Lasse Mäkelä totesi, että säätiön piiriin kuuluvan henkilöstön määrä on yhtiörakenteen muutoksista johtuen laskenut 8 182 henkilöstä 4 133 henkilöön. Toisaalta säätiön alkupääoma 2,5 milj. markkaa on puolentoista vuosikymmenen aikana kasvanut, ennen meneillään olevaa osakeantiakin, pörssiarvoltaan noin 55 miljoonan markan omaisuuseräksi.

"Tästä voidaan teh-

dä se selkeä johtopäätös, että säätiön varoja on hoidettu erittäin hyvin. Kysymys on tänään siitä, voisiko säätiö — sääntöjensä mukaisesti — hoitaa esimerkiksi osaa omaisuudestaan vielä nykyistäkin paremmin henkilöstön parhaaksi."

Puheensa lopuksi hallintojohtaja Mäkelä toivotti stipendinsaaajille onnea, intoa ja tarmoa opinnoissa ja harrastuksissa sekä kiitti 100-vuotissäätiön luottamushenkilöitä arvokkaasta työstä.

Perinteiseen tapaan jakojuhlan ohjelmaa esittivät apurahojen saajista löydetty taitajat: hanurisoittoa Lasse Lehtisare, huilunsoittoa Sanna Kosonen ja laulua Pilkanmaan Naislaulajat Eero Forsströmin johdolla. Apurahat jakoivat Aila Puranen ja Niilo Ukkonen sekä Seppo Järvisalo ja Veikko Pasi.

Tilaisuuteen oli koontunut noin 170 henkilöä 240 apurahan saajasta. Osa oli ilmoittanut estyneensä saapumasta jakojuhlaan. Paikallinen hallintokunta toivoo, etteivät apurahan saajat jäisi pois tilaisuudesta ilmoittamatta siitä hallintokunnan sihteerille.

Apurahan saaneille ja jaossa ilman jääneille on ilmoitettu hallintokuntien päätöksistä. Lisäksi Kuusankoskella paikalliset lehdet ovat julkaisseet apurahan saajien nimet. Uutiskymi julkaisee ohessa muilla tehdaspaikkakunnilla apurahan saaneiden nimet.

Heinolan hallintokunta

Palveluksessa olevat Ammattiin liittyvä opinto-

toiminta: Havakka Heikki ja Ruuskanen Seppo.
Muu opintotoiminta: Peussa Onerva.
Harrastustoiminta: Saavalainen Arvo.

Eläkeläiset

Harrastustoiminta: Harmaa Suoma, Selvenius Sirkka, Lahtinen Väinö ja Lakka Pauli.

Perheenjäsenet

Harrastustoiminta: Kosonen Piritta, Markkanen Katja, Mäkinen Seppo ja Toivonen Saira.

100 %-kerhot ja opintopiirit

Högforsin ylemmät toimihenkilöt.

Yhteisöt

Högfors-Heinola Eränkävijät k.y.

Juantehtaan hallintokunta

Palveluksessa olevat

Ammattiin liittyvä opintotoiminta: Holopainen Leena, Leivo Kari, Miettinen Ulla, Sirkko Markku, Suoranta Ilkka ja Vartiainen Timo.

Muu opintotoiminta: Härmäläinen Anja, Kanervo Jorma, Leskinen Salme ja Toivanen Birgit.

Vapaa-ajan harrastustoiminta: Pirinen Jouko.

Perheenjäsenet

Opintotoiminta: Räsänen Mika.

100 %-kerhot

Juantehtaan työntekijäin jalkapallojoukkue ja Juantehtaan työttömyyseläkeläiset.

Salon tehtaan hallintokunta

Palveluksessa olevat

Hiltunen Kyösti, Kivimäki Juhani, Korhonen Reijo, Koskinen Osmo, Kostamo Tarja, Rokunen Eero, Ryyppö

Arto ja Virtanen Gunnar.

Eläkeläiset

Suominen Leo ja Vainio Niika.

Perheenjäsenet

Holmberg Annika, Korhonen Sisko, Lyytikäinen Tero, Rokka Annina ja Toivonen Milla.

Yhteisöt

Salon Viihdelaajat.

100 %-kerhot

STL:n Kymi-Strömbergin työpaikkaosasto.

Soinlahden hallintokunta

Palveluksessa olevat

Ammattiin liittyvä opiskelu: Arokorpi Kirsi, Podduikin Aleksi.

Muu opintotoiminta: Inkinnen Heikki.

Vapaa-ajan harrastustoiminta: Nissinen Toivo, Partanen Veikko, Repo Toivo ja Tuovinen Leo.

Perheenjäsenet

Opintotoiminta: Toppinen Marja-Leena ja Kinnunen Virpi.

Vapaa-ajan harrastusmahdollisuudet: Makkonen Sanna.

Kymin kuva-arkisto siirtymässä atk:lle

Kymin valokuva-arkiston siirtymisessä atk-aikaan on otettu ensimmäinen askel. Vuoden vaihteesta lähtien on tiedotusosastolla työskennellyt tutkija **Antero Linkamo**, joka tekee valmistettavaa pohjatyötä kuva-arkiston siirtämiseksi atk:lle.

Yhteys sihteeri **Helena Mauno**, joka on vastannut Kymin kuva-arkistosta vuodesta 1980 lähtien kertoo, että varsinainen perussyys Anteron Kymin palvelukseen tuloon on valokuvaaja **Jussi Pitkäsen** ottamien korvaamattomien lasinegatiivien arkistointi. Lasinegatiivien arkistointijärjestelmää selvittäessään Antero Linkamo on samalla tehnyt selvitystä koko kuva-arkiston atk-taltiointia varten.

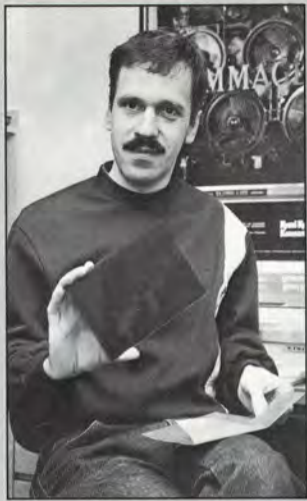
Kymin kuva-arkiston kehittämistä varten on perustettu oma projektiryhmä, johon kuuluvat Antero Linkamon ja Helena Maunun lisäksi arkistopäällikkö **Gustav Danielsson** ja apulaisjohtaja **Eero Niinikoski**. Myöhemmissä vaiheissa projektiin tulee mukaan myös systeemiosaston edustaja.

Yhtiön keskusarkistossa on noin 100 000 erilaista valokuvaa, vanhimmat kuvat kertovat tehtaiden rakentamisesta 1870-luvulla.

Antero Linkamo tutkii tällä hetkellä eri mahdollisuuksia oikean kuvaluokituksen löytämiseksi. Mitään valmista luokitusta ei voida sellaisenaan käyttää. Työlle ei vielä ole myöskään voitu asettaa aikarajaa.

Vuonna 1981 edesmennyt valokuvaaja Jussi Pitkänen kuvasi yhtiön järjestämiä tilaisuuksia ja Kymiyhtiö-lehteä varten 1930-luvulta vuoteen 1969 asti, jolloin hän siirtyi sairauden vuoksi eläkkeelle. Hän ehti ottaa noin 20 000 yhtiöläiskuvaa. Lisäksi yhtiö osti Jussi Pitkäsen negatiiviarkiston, johon kuuluu yli 13 000 negatiivia.

Näiden filminegatiivien joukossa oli 650 lasinegatiivia, jotka Anteron arkistointityön alkamiseen asti ovat olleet pelkkänä kokoelmana ja tarvitsivat nyt pikaisesti asianmukaisen säilytyksen ja arkistoinnin, sillä merkkejä kosteuden tuhoista alkoi jo esiintyä.



Antero Linkamo esittelee lasinegatiivia.

Antero Linkamo kertoo, että pääasiassa 1940-luvulla otettujen lasinegatiivien kunnan tarkastaminen, numerointi ja kortistointi sekä asianmukainen säilyminen on kuulunut hänen ensimmäiseen vaiheeseensa Kymin kuva-arkiston kunnostamisessa.

"Kuvan pahimmat viholliset ovat kosteus, lämpö ja valo. Värikuvat säilyvät yleensä noin 20 vuotta, kun taas lasinegatiivit saattavat pysyä hyvinä jopa sataakin vuotta."

Antero Linkamo kertoo, että kuva-arkistoinnin tavoitteena on paitsi kuvien säilyminen myös löytäminen.

Kuva-arkistointi ei etenkään teollisuuslaitoksissa ole hänen mielestään niitä yleisimpiä arkistoinnin alueita.

Antero on numeroinut käsittelemänsä kuvat juoksevasti ja jokaisesta kuvasta on tehty oma kuvakorttinsa, josta selviää kuvaan oleellisesti liittyvät tiedot.

Luokitusjärjestelmää suunnitellessaan hän pyrkii saamaan kuvat aiheen mukaiseen järjestykseen. Aihealueet voivat olla esimerkiksi paperinvalmistus, kemianteollisuus, kuljetukset, jne. "Joskus tämä on vaikeaa, kun samalle kuvalle saattaa löytyä montakin aihealuetta ja on muistettava, että luokituksesta tulee sellainen, että kuvat löytyvät helposti."

Hän huomauttaa, että toimivan kuvakortiston luominen on ensimmäinen vaihe kuvien siirtämiseksi atk:lle.

Antero Linkamo on saanut museoalan koulutuksen Jyväskylän yliopistossa, tosin loppututkinto filosofian kandidaatin tutkinnosta vielä puuttuu. Hän on työskennellyt monissa eri museoissa. Kymille hänet löydettiin Kuusankosken kaupunginmuseosta, missä hän oli saanut kuva-arkiston kiitettävään kuntoon.

Ateneumin opas KymArtille



Painotuoretta Ateneum-opasta tutkimassa teoksen julkistamistilaisuudessa Suomen Taideakatemia hallituksen puh.joht., pääkonsuli Pauli Paaermaa (vas:lla), Kustannusosakeyhtiö Otavan johtokunnan puh.joht., professori Heikki A. Reenpää, Postipankin pääjohtaja Heikki Tuominen sekä apulaisjohtaja Eero Niinikoski Kymmene Oy:stä.

Ateneumin taidemuseon julkaissut toukuussa lähes 200-sivuisen opaskirjan, joka esittelee museon peruskokoelman suomalaisista maalaus- ja kuvanveistotaidetta 1700-luvun puolivälistä 1930-luvulle saakka.

Pitkään kaivatun perusoppaan painatusta

ovat tukeneet Kymmene Oy:n Kymi-ryhmä sekä Postipankki. Kirjan on kustannut Otava.

Runsaasti nelivärikuvia sisältävä Ateneum-opas on painettu Kymin paperitehtaan valmistamalle taidepainolaadulle KymArt Matta 130 g/m².



Taidenäyttelyn tunnuskuva on valittu Kymin kokoelmiin kuuluva Berndt Lindholm'n 'Saaristolaismaisema' vuodelta 1876.

Kymin taideteokset esille kesäkaudeksi

Kyymi-ryhmän hallussa olevista taideteoksista tullaan kokoamaan näyttely, joka sijoitetaan ensi kesänä viiden viikon ajaksi yleisön nähtäville Kuusankoskitalon näyttelytiloihin.

Harvinaislaatuisten taidetapahtuman järjestelyistä vastaava apulaisjohtaja **Eero Niinikoski** uskoo, että näyttely tulee herättämään laajaa mielenkiintoa, sillä esille asetetaan useiden Suomen maalaustaiteen mestareiden teoksia.

Kymi-ryhmällä on

Kuusankoskella kaikkiaan runsaat 200 taideteosta, jotka on sijoitettu eri kohteisiin. Kokoelma koostuu pääasiassa kotimaisten taiteilijoiden teoksista.

"Näyttelyyn olemme valinneet lähinnä 1800-luvun lopun ja 1900-luvun alun tunnettujen tekijöiden töitä, yhteensä noin 60 teosta. Luulenkin, että sellaiset kuvataiteen historialta tutut nimet kuin Berndt Lindholm, Woldemar Toppelius, Pekka Halonen, Victor Westerholm, Hugo Simberg, A.W. Finch, Eero Järnefelt, Verner Thomé ja Santeri Salokivi

puhuvat jo puolestaan", toteaa Niinikoski.

Oman mielenkiintoisen lisän näyttelylle antavat Niinikosken mukaan muutamien Kuusankoski-aiheiset maalaus- ja puolestaan Westerholmin taidokkaat koskimaisemat. Hänen lisäksi paikallakunnan näkymiä ovat tallentaneet mm. Finch, Simberg, Thomé ja Salokivi.

Näyttely avataan Kuusankoskitalossa 1. heinäkuuta ja se on avoinna päivittäin 9. elokuuta saakka.

Duoprintilla Pariisiin

Kouvolan Kirjapainon Duoprint-kampanjaan liittyneen arvonnän pääpalkinto, 2 hengen viikon Pariisinmatka, luovutettiin 14. toukokuuta mainonnan suunnittelija **Anneli Korhoselle**.

Kampanjalla tehdään tunnetuksi Kouvolan Kirjapainon erikoisuutta, kahdella värillä toteutettavaa Duoprint-menettelyä. Kampanjan aikana postitettiin noin 4 300 Duoprint-esitystä mainostointeihin sekä mainonnan kanssa tekemisiin joutuville henkilöille.

Esitteeseen liittyi kyselylipuke, jonka palauttaneiden kesken palkinto arvottiin. Kaikkiaan kyselylipukkeita palautettiin reilut 1 200.



Palkinnon Anneli Korhoselle (oik.) ojensivat kirjapainon päällikkö Vilho Rantala ja myyntisihteeri Ulla Teittinen.

Mainostoimisto Erva-Latvalalla Helsingissä työskentelevä Anneli Korhonen tutustui Kouvolan Kirjapainon

vierailunsa yhteydessä myös Kymin paperitehtaan PK 7:ään ja PK 8:aan sekä arkkisaliin.

Parlamenttivaltuuskunta Mongoliasta Kymillä

Suomen-vierailulla olut Mongolian parlamenttivaltuuskunta oli 14.5. Kymmene Oy:n vieraana. Kuusankoskelle vieraat saapuivat eduskunnan toisen varapuhemiehen **Mikko Pesälän** tilalta Iitistä.



Eerolassa istutettiin parlamenttivaltuuskunnan vierailun kunniaksi ystävyden puu, serbian- eli omorikakuusi. Istutusvuorossa Tshojdogijn Tseren ja Batmunhijn Batgoldor.

Vieraille esiteltiin ensiksi Verlan tehdasmuseo. Sitten oli vuorossa metsänistutusnäytös Eerolassa. Tehdaskierros suuntautui Kuusanniemeen.

Valtuuskunnan puheenjohtaja oli Mongolian suuren kansanhuraalin varapuhemies, tiedeakatemian presidentti **Tshojdogijn Tseren**. Suuren kansanhuraalin jäsen **Shagdarzhavyn Bold** on metsä- ja puunjalostusteollisuusministeri ja kansanhuraalin pysyvän äitiysasioita hoitavan komission jäsen. Suuren kansanhuraalin jäsen **Batmunhijn Batgoldor** on kansan-

huraalin pysyvän teollisuuskomission jäsen ja kenkätehtaan pääinsinööri. Mukana oli myös ulkoministeriön virkailijatar **Otshiryn Enzeg**.

Suurtilaus Amerikasta

Kymmene Oy:n Kaukas-Voikkaa-ryhmä tuottaa osan 65 000 tonnista SC-aikakauslehtipaperia, jonka toimittamisesta Finnmap ja amerikkalainen K-Mart Corporation tekivät 18.5. sopimuksen. Toi-

mitussopimuksen arvo on 520 miljoonaa markkaa ja paperi toimitetaan vuosien 1988–90 aikana. Paperi käytetään päivälehtien mukana jaettavien mainosliitteiden painatukseen. Kymmene Oy:n lisäksi paperintuottajina ovat Rauma-Repol Oy, Yhtyneet Paperitehtaat Oy, Myllykoski Oy, Metsä-Serla Oy ja Kajaani Oy.



K-Mart-yhtiön edustajat kävivät 22.5. Voikkaan paperitehtaalla tutustumassa SC-tuotantoon ja koneusinnan nykyvaiheeseen. Matka Kuusankoskelle tehtiin helikopterilla.



Voikkaan paperitehtaalla 14.5. ja 18.5. pidetyt avoimien ovien päivät keräsivät lähes 800 kävijää.

Punch-lehden kustantaja: Videot ja muu viihde uhkaavat – toiminta kuitenkin kannattavaa

Punch on monelle suomalaisellekin tuttu englantilainen huumorilehti. Punchin tämänhetkinen levikki Brittein saarilla ja ulkomailla on yhteensä noin 65 000 kappaletta. Levikki on kymmenen vuoden takaisia lukuja pienempi, mutta lehden kustantajan **Andrew Shanksin** liikeyrityksenä yhtiö on hyvin kannattava.

Liiketoiminnan hyvä tulos johtuu pääasiassa siitä, että ilmoitustulot riittävät. ”Kaksi kolmasosaa tuloistamme on peräisin ilmoituksista”, kertoo Shanks.

Hänen mukaansa videoviihde ja muu vapaa-ajan toiminta vievät aikaa aikakauslehtien lukemiselta. Rauhoittavaa on kuitenkin ollut huomata, että Punch viehättää edelleenkin samantyyppisiä ihmisiä kuin ennenkin: hyvän ammatin omaavia ja pitkän koulutuksen saaneita.

”Samanlainen levikin lasku kuin Punchilla on toteutunut myös muiden aikakauslehtien kohdalla. Erikoisaikakauslehtien lukumäärän lisääntyminen on tiennyt yleisaikausleh-



Andrew Shanks (vas.), Holger Lassenius, Anna Cassidy, Peter Ahlbom ja Jim Walker päälystyslaitoksella.

tien levikin pienemistä. Tämä ei kuitenkaan ole missään mielessä tuhoisaa”, arvioi Shanks. Hän muistuttaa, että niin televisiosta kuin radiostakin tulee huomattavasti enemmän ohjelmaa kuin aikaisemmin ja lehtien lukumäärä on kuluvalle vuosikymmenellä lisääntynyt 40 prosentilla. ”Video on keskeinen uhka, mutta ei siis ainoa.”

Punch Publications on vanha yritys, neljän vuoden kuluttua juhli-taan 150-vuotispäiviä. Lehden palveluksessa

on noin 50 henkilöä. Kustantajana Andrew Shanks vastaa lehden yleisjohdosta eli hän on vastuussa sekä toimintuksellisesta sisällöstä että taloudesta.

Shanksin alaiseen johtoryhmään kuuluvat mm. mainos-, levikki-, talous- ja tuotantopäälliköt. Kuusankosken vierailulla oli mukana tuotantopäällikkö **Anna Cassidy**.

Cassidyn tehtäviin kuuluu mm. ladontapalvelujen ja paperin ostaminen, tuotannon tarkkailu ja runsaasti hallinnollista työtä. Kus-

tannustarkkailun lisäksi Cassidy seuraa myös painotyön laatua.

”Painamisessa onnistuminen on oleellista, sillä Punchissa on paljon tupakan, väkijuomien ja autojen imagomainontaa. Mainostajilla on runsaasti erityistoivomuksia tehokkaan mainoksen aikaansaamiseksi. Siksi painotyön laadunvalvonnassa riittää työtä”, kertoo Cassidy.

Koska aikakauslehtien julkaiseminen tällä hetkellä on Englannissa kannattavaa, parannetaan monessa kirjapainossa painokonekanta. ”Siksi on ollut mielenkiintoista huomata, että Kymin paperi-insinöörit ovat päättäneet investoinneista, joilla parannetaan paperin laatua. Uskon investointienne olevan perusteltuja ja maksavan itsensä pian takaisin”, arvelee Shanks.

Punchin kustantajan toimen lisäksi Shanks on myös United Magazines -nimisen, yli 30 aikakauslehteä omistavan holding-yhtiön toimitusjohtaja. Kyseinen yhtiö puolestaan on osa vielä suurempaa konsernia, nimeltään United Newspapers.

Ranskan tukkureille Kymi-tietoa

Kymmene Papiers Diffusion on Kymmene Oy:n omistama paperitukku liike Ranskassa. Henkilökunnan kouluttamiseksi päätettiin järjestää tutustumisen paperinvalmistukseen Kuusankoskella kahdessa eri ryhmässä.

Ensimmäinen ryhmä kävi Suomessa 21.–22.5. **Jean-Marc Gag-**

nier'n johdolla. Ohjelmassa oli prosessiin perehtyminen Kuusanniemessä, Päälystetty- ja MG-paperiyrityksikön myyntihenkilökuntaan tutustuminen ja tilausjärjestelmien selvittäminen.

Kevyempää ohjelmaa edusti vierailu Verlan tehdasmuseossa.



Vieraat Kuusanniemen puukentällä oppaidensa Peter Löfgrenin ja Riitta Nygårdin kanssa.

Paasikivi-seura Kuusankoskella

Paasikivi-Seura piti valtakunnallisen kevätkokouksensa Kuusankoskella 11.5. Kokouksen järjesti viime vuonna toimintansa aloittanut Pohjois-Kymen Paasikivi-Seura. Kokouksen päätteksi Kymmene Oy tarjosi kokouksen osanottajille lounaan toimihenkilökerholla Koskelassa.

Illalla Paasikivi-Seu-

ra järjesti esitelmätilaisuuden, jossa seuran puheenjohtaja, pankinjohtaja **Jaakko Itoniemi** alusti aiheesta ”Suomi gorbatshevilaisten Neuvostoliiton ja yhdyntävän Euroopan välissä”.

Seuran kokoukseen osallistui myös sen neuvottelukunnan varapuheenjohtaja, ministeri **Ilkka Kanerva**.



Seuran jäsenistöä ja lounaan isännät Koskelassa, vas:ltä ministeri Kanerva, pankinjohtaja Jaakko Itoniemi, varatoimitusjohtaja Peter Stackelberg, eduskunnan varapuhemies ja Pohjois-Kymen Paasikivi-Seuran puheenjohtaja Mikko Pesälä ja varatoimitusjohtaja Vesa Vainio.

Työturvallisuuslaki muuttuu – koulutus käynnistetty

Eduskunta hyväksyi viime vuoden lopulla lait työturvallisuuslain ja eräiden siihen liittyvien lakien muuttamisesta. Tasavallan presidentti vahvisti lait 16.1. kuluvana vuonna ja voimaan muutokset tulevat 1.9.1988.

Koska tällä hetkellä suunnitellaan sellaisia koneita ja laitteita sekä teknisiä ratkaisuja, jotka otetaan käyttöön lain voimaantulon jälkeen, koulutetaan Kymmenen Oy:ssä jo nyt mm. suunnitteluhenkilöstöä otamaan huomioon uusi lainsäädäntö.

Suunnittelijoille kerrottiin 30.4 ammattikoululla Kuusankoskella lainmuutoksen vaikutuksista. Läsnä oli kolmisenkymmentä henkilöä. Syyskuussa järjestetään työsuojelutoimikuntien jäsenille niin ikään ammattikoululla yhteinen koulutustilaisuus. Seuraava merkittävä koulutustilaisuus on maaliskuussa 1988. Silloin ovat vuorossa uudet työsuojelun yhteistoimintahenkilöt. Myös eri kohderyhmille, kuten erikoisesti kunnossapitohenkilöstö, tullaan järjestämään vastaavia koulutusti-

laisuuksia.

Lakiuudistus ei muuta nykyisen työturvallisuuslain luonnetta yleislakina. Työturvallisuuslain sisältö jää pääosin voimaan. Lakia kuitenkin täydennetään uusilla säännöksillä, joilla pyritään työelämän muutosten hallintaan ja ennakoivan työsuojelun kehittämiseen.

Uusissa säännöksissä otetaan nykyistä paremmin huomioon elinkeinorakenteen kehitys, automatisointi, tuotannon kemiallistuminen sekä psyykkiset rasitustekijät.

Muutoksenhakua koskevat rajoitukset on poistettu. Nyt voidaan esimerkiksi työsuojeluhallituksen valitusviranomaisena tekemään päätökseen hakea muutosta korkeimmalta hallinto-oikeudelta.

Lain soveltamisalaa on laajennettu koskemaan mm. kouluissa ja oppilaitoksissa suoritettavaa työharjoittelua ja harjoitustyötä.

Lakiin on otettu maininta työnantajan seurantavelvoitteesta. Sen mukaan työnantajan tulee jatkuvasti seurata työympäristöä ja ryh-

tyä havaintojensa pohjalta riittäviin toimenpiteisiin vaaratilanteiden ja haittatekijöiden torjumiseksi.

Turvallisuustoimenpiteiden vähimmäistasoa määrättäessä on otettava huomioon ja suhteutettava toisiinsa paitisi turvallisuuden ja terveellisuuden myös teknisen ja taloudellisen tarkoituksenmukaisuuden asettamat rajoitukset.

Erityistä huomiota kiinnitetään ennakoivaan työsuojeluun. Työympäristön ja työn suunnittelua koskevan yleisvelvoitteen mukaan työympäristön suunnitteluvaiheessa on huolehdittava siitä, että työ voi tapahtua terveydelle haittaa aiheuttamatta.

Säännöshengen mukaisesti myös henkisel- le terveydelle aiheutuvat vaarat tai haitat tulee mahdollisuuksien mukaan ottaa huomioon työympäristöä ja sen osatekijöitä suunniteltaessa.

Lainmuutoksessa on uutena kohtana otettu lisäksi työnantajan edellytykset antaa ohjeet suuronnettomuusvaarojen torjunnasta ja asi-

anmukaisista menettelytavoista onnettomuuden mahdollisesti satuessa.

Ennakoivan työsuojelun hengen mukaisesti kiinnitetään huomiota myös korjaus-, asennus- ja huoltotöiden etukäteissuunnitteluun.

Uutena pykälänä lakiuudistuksessa on suunnittelijan velvoitteen määrittely. Se sisältää yrityksen ulkopuolista suunnittelijaa koskevan velvoitteen. Suunnitelman kohteen tulee ilmoitetun käyttötarkoituksen edellyttämällä tavalla huolehtia siitä, että työsuojelu on hoidettu asianmukaisesti.

Em. säännös koskee vain korvausta vastaan tapahtuvaa suunnittelua tai konsultti-toimintaa, sillä yrityksen omana työnä tapahtuva suunnittelu pohjautuu työturvallisuuslain henkeen yleensäkin.

Lain rangaistusvastuuta on täsmennetty. Työnantajan edustajan syyllisyyttä arvioitaessa on otettava huomioon hänen tehtävänsä, toimivaltuutensa ja pätevyytensä sekä osuutensa laiminlyöntiin.



Kuusankoskitalossa järjestetyillä voimalaitoskemin koulutuspäivillä oli yhteensä 50 osallistujaa.

Höyryvoimalaitoshenkilöstöä koulutettiin

Toukokuun alkupuoliskolla pidettiin Kuusankoskella laaja voimalaitoskemin koulutustilaisuus. Kahteen kaksipäiväiseen koulutuspäivään osallistui yhteensä 50 edustajaa Kymen, Kuusanniemen ja Voikkaan höyryvoimalaitoksilta sekä Kaukaan energiaosastolta.

Voikkaan höyryvoimalaitoksen päällikkö Kurt Malmberg kertoi, että koulutuspäivien aikana ratkaistiin useita teknisiä ongel-

mia. Aiheet liittyivät veden käsittelyyn ja varastointiin, kemikaalien annosteluun sekä yleiseen voimalaitostekniikkaan. Luennoitsijat olivat Imatran Voima Oy:stä.

"Näin laaja yhteinen koulutustilaisuus on ainutlaatuinen. On muistettava, että vesi on voimalaitokselle sama kuin veri ihmiselle; ilman sitä ei voida toimia", tuumii Malmberg.

Jatkoa etusivulta.

Uudet puhelin...

Nykyisin noin 80 prosenttia Kymin vaihteen kautta tulevasta puheluista soitetaan ohivalintanumeroilla.

Lyhytvalintanumeroita tulee nykyisen 200 sijasta olemaan noin 400.

Haut muuttuvat siten, että henkilöhaun kutsunumero — nykyinen 5 — muuttuu 81:ksi. Hakukanaavia on 3. Henkilöhakuun vastaan numerolla 82. Henkilöhau puhevies-tin kutsunumero — nykyinen 6 — tulee olemaan 86. Hakukanaavia on 1.

Puhelunvälittäjän numero tulee olemaan entinen 9. Ulkopuhelut

soitetaan kuten nykyisinkin valitsemalla 0, tai painamalla maadoitusnappia.

Puhelun jonotus muuttuu siten, että puhelu jää jonoon automaattisesti, jos alanimero on varattu ja luuria pitää ylhäällä noin 5 sekuntia. Puhelun jääminen jonotukseen ilmaistaan siten, että varattu-ääni muuttuu yhtäjaksoiseksi signaaliksi.

Alanumeron käyttöön oton jälkeen jättää myös soittopyynnön. Tällöin painetaan maadoituspainiketta ja valitaan *31. Soittopyyntöön vastaaminen tapahtuu niin, että alanimeron haltija kuulee luurin nostaessaan jatkuvan värisevän signaalin, minkä jälkeen hän valitsee *32, jolloin puhelu kytkeytyy siihen alanimeroon, josta soittopyyntö on jätetty.

Puhelimenkäyttäjille jaetaan myös uudet puhelimen käyttöohjeet.

Jatkoa sivulta 2.

Tavoitteena...

kä jälkeen hän aloitti työskentelyn omassa perheyrittäksessään, joka oli toiminut Finn-cellin agenttina jo vuodesta 1931 lähtien.

Siirtyessään Kymmenen Boucher'n palvelukseen hän luopui perheyrittäksensä operatiivisesta johtamisesta, mutta on edelleen sen hallituksen puheenjohtaja.

Uusi toimi on erittäin haastava, mutta Bonnet uskoo tulevaisuuteen: "Meillä on käytössämme erittäin hyvä henkilökunta ja organisaatio ja kunhan fuusio on saatu toteutettua täydellisesti tulemme olemaan myös erittäin tehokkaita".

Eläkkeelle

Kaukas-Voikkaa-ryhmä

Voikkaan paperitehdas

Pakkaaja Arvo Hartonen (41 palvelusvuotta).



Kymin joukkue huoltajineen.

Kymin tytöt Kympillä

Kaivopuistossa Helsingissä juostiin lauantaina 23.5. Naisten Kympin. Tänä vuonna matka tehtiin kahtena viiden kilometrin lenkinä, joka kiersi Kaivopuistoa.

Kymi oli lähtenyt tällä kertaa joukolla mukaan: kaikkiaan 19 kymitärtä juoksi urak-

kansa kauniissa kevät-säässä 10 000 muun osallistujan joukossa.

Vaikka kyseessä ei ollut kilpailu eikä aikojat otettu, niin tytöt olivat treenanneet ahkerasti ja koko joukko oli tasaisesti 20 minuutin sisällä maalissa. Lenkin kiertämiseen meni

50—70 minuuttia.

Huoltajina ja kirittäjinä olivat 'hienopaperimiehet' Bjarne Nygård ja Arto Ala-Outinen. Tytöt mainostivat samalla Kymin uutta rakenteilla olevaa paperikonetta: verrytelypukuihin oli painettu teksti KYM9TEAM.

Tehdaspalvelun neuvottelukunta

Korjaus edellisessä Uutiskymissä ilmoitettuun tehdaspalvelun yt-neuvottelukuntaan:

Työnantajan edustajat: tehdaspalvelun johtaja Matti Jankeri (apulaisjohtaja Teuvo Karhu), apulaisjohtaja Teuvo Karhu (henkilöstöhallintopäällikkö Eero Miettinen).

Manan majoille

Kuusankoski
Henkilöautonkuljettaja Veijo Laurila kuljetusosastolta kuoli 26.3. Kuusankoskella. Hän oli syntynyt 29.1.1937 Kuusankoskella.

Yhtiön palveluksessa Laurila oli yhtäjaksoisesti vuodesta 1953 lähtien.

**Henkilö-
uutiset**

Kymi-ryhmä

Hallinto
Varatuomari, ekonomi **Marjatta Pasila** lakiasiainosastolta on 30.4. eronnut yhtiön palveluksesta.

Merkkipäivät

Kalanterinkäyttäjät **Kalle Kapiainen** Kymin paperitehtaan päällystyslaitokselta täyttää 50 vuotta 16.6. Hän on syntynyt Valkealassa.

Kapiainen tuli yhtiön palvelukseen vuonna 1955. Nykyisessä toimessaan hän on ollut vuodesta 1969 lähtien.

Korjausmestari **Pertti Karhu** Kuusanniemen kunnossapidosta täyttää 50 vuotta 10.6. Hän on syntynyt Pielisensuussa.

Karhu toimi korjausmestarina Kymin konekorjaamolla vuosina 1961-63 ja oltuaan muutaman vuoden poissa hän tuli vuonna 1968 huoltomestariksi Kymin konekorjaamolle. Nykyisessä toimensa hän on ollut vuodesta 1981 lähtien.

Pertti Karhun harastuksiin kuuluu metsästystä, kalastusta, riistanhoitoa, tarkkuusammuntaa ja reserviläistoimintaa.

Tehdassiistijä **Kirsti Palander** Voikkaan puuhiomolta täyttää 50 vuotta 20.6. Hän on syntynyt Ylämaalla.

Yhtiön palvelukseen Kirsti Palander tuli vuonna 1969 Kuusanniemen MP-laitokselle. Voikkaan puuhiomolla hän on työskennellyt vuodesta 1981 lähtien.

Naistenkerhot

Vilhelmiinat tekevät kesäretken Kuopioon 3.-5.7.

Paperia eläkeläisille

A4-paperia annetaan eläkeläisille henkilöstöpalvelun Marsinkatu 4:n ja Voikkaantie 42:n toimistoista 1.-3.6. toimistoaikoina klo 8-12 ja 13-16.30.

Paperin saantiin ovat oikeutetut 20 vuotta palvelleet eläkeläiset ja heidän leskensä.

Tapaturmissa iso lisäys

Kuluvan vuoden ensimmäinen kolmannes on ollut sattuneiden tapaturmien suhteen huolestuttava.

Edellisen vuoden vastaavaan aikaan verrattuna Kuusankosken tehtailla on sattunut 63 tapaturmaa enemmän. Vuonna 1986 tapaturmia oli 139, tänä vuonna 202.

Yhtään miellyttävää luettavaa ei ole työpaikkatapaturmien tilasto. Työmatkoilla on tämän vuoden aikana sattunut jo 39 tapaturmaa, kun koko viime vuonna tapahtui vain 51.

"Viime vuosien aikana on tapaturmien lukumäärä tehtaillamme tyydyttävästi pienentynyt. Meidän on syytä vakavasti harkita, miksi tämä vuosi ei voisi jatkua samaan suuntaan", toteaa työsuojeluteknikko **Pentti Pasanen**.

"Jokaisella on syytä itsepediskeluun. Varatkaa riittävästi aikaa työmatkaanne varten. Oikeita työmenetelmiä käyttäen voidaan työt

| Työsuojelutoimikunta | Tapaturmia huhtikuun | | Tapaturmia vuoden alusta | |
|-----------------------|----------------------|-----------|--------------------------|------------|
| | 1987 | 1986 | 1987 | 1986 |
| Kymin paperitehdas | 2 | 2 | 16 | 14 |
| PK 7-8 | 3 | 7 | 27 | 18 |
| Voikkaan paperitehdas | 5 | 6 | 35 | 22 |
| Voikkaan puuhiomo | 2 | 1 | 12 | 9 |
| Sellu | 6 | 2 | 29 | 17 |
| Tehdaspalvelu Ky | 6 | 2 | 24 | 13 |
| Tehdaspalvelu Vo | 4 | 2 | 21 | 16 |
| Höyryvoima | 1 | 0 | 9 | 3 |
| Sähkövoimaosasto | 0 | 0 | 2 | 2 |
| Kemia | 1 | 2 | 6 | 8 |
| Kuljetusosasto | 1 | 0 | 3 | 6 |
| Toimistot | 5 | 3 | 15 | 8 |
| Kouvolan Kirjapaino | 0 | 1 | 3 | 1 |
| Haukkasuo | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Jalostustehdas | 0 | 0 | 0 | 1 |
| Yhteensä | 36 | 28 | 202 | 139 |

työpaikoilla tehdä turvallisesti", muistuttaa **Pasanen**.

Huolestuttaa työsuojeluvaltuutettua

"Tapaturmatilanne alkuvuonna on huolestuttava. Tapaturmat ovat lisääntyneet määrällisesti niin työpaikoilla kuin työmatkoillakin", toteaa työsuojeluvaltuutettu **Markku Vanhala** Voikkaalta.

Erikoisen huonolta näyttää Vanhalan mukaan Voikkaan tilanne. "Vuonna 1986 oli ensimmäisellä neljänneksellä tapaturmia 17, nyt luku on 30."

"Missä on syy tähän lisäykseen? Ovatko olosuhteet huonontuneet, onko työskentely-ympäristö muuttunut vai onko hetkellinen välinpitämättömyys päässyt yllättämään?"

"Nyt me ryhdistäydymme kaikki ja vastuullisella asennoitumisella koko organisaatiossa käänämme tapaturmat laskuun."

Voikkaan TPK voitti tietokisan

Kymenlaakson Palopäällystyöyhdistyksen 6.5. järjestämän perinteisen Kymenlaakson palokuntien tietokilpailun voitti ylivoimaisesti komeimmilla pisteillä Voikkaan tehdaspalokunta. Joukkue, johon kuuluivat **Jouko Kääriäinen, Jarmo Kontkanen, Aimo Pöyry, Harri Venemies, Erkki Aitala ja Ari Mäkinen**, keräsi yhteensä 446,5 pistettä.

Toiseksi tulleella Kymintehtaan tehdaspalokunnalla kertyi 340,0 pistettä. Joukkueessa olivat mukana **Hannu Mäki, Leo Puljava, Reijo Pehkonen, Jari Kinnunen, Harri Laitinen ja Veikko Viinikka**.

Henkilökohtaisissa tuloksissa ensimmäinen oli Jouko Kääriäinen ja kolmanneksi paras Aimo Pöyry Voikkaan TPK:sta. Kalliosuojan tiloissa järjestettyyn kisaan osallistui viisi joukkuetta ja kilpailijoita oli kaikkiaan 44.

Avustuskassa tiedottaa

Avustuskassa varsinainen kassankokous pidettiin Yksisissä 23.4. Kokouksessa vahvistettiin edellisen vuoden tilinpäätös ja toimintakertomus sekä myönnettiin tilivelvollisille vastuuvapaus.

Lisäksi käsiteltiin ja hyväksyttiin hallituksen sääntömuutosesitykset, joista tärkeimpinä voidaan pitää linssien enimmäiskorvausmäärän korottamista 400 mk:sta 500 mk:aan ja kehysten enimmäiskorvausmäärän korotusta 300 mk:sta 400 mk:aan. Sääntömuutokset anotaan tuleviksi voimaan 1.7. lukien.

Korvauksia Avustuskassa suoritti v. 1986 yhteensä 10 582 463,49 mk. Sairausvakuutuskorvausten osuus tästä oli 7 681 675,52 mk ja lisätuoksien 2 900 787,97 mk. Korvaushakemuksia käsiteltiin yhteensä 21 025 kpl.

Korvaukset jakautuivat seuraavasti: päivärahat 6 347 764,80 mk, äitiysrahat 666 840,60 mk, lääkäripalkkiot

232 548,95 mk, hammaslääkäripalkkiot 1 029 254,55 mk, lääkekorvaukset 1 307 833,96 mk, tutkimus- ja hoitokulut 485 609,81 mk, matkakorvaukset 62 180,25 mk, sairaalahoido 121 811,00 mk, silmälasit 214 159,10 mk, sidokset 6 185,02 mk, hautausavustukset 96 750,00 mk ja ylimääräiset avustukset 11 525,45 mk.

Kassan jäsenmäärä oli 31.12.1986 3 154 työntekijäjäsentä (2 520 miestä ja 634 naista). Lisäksi kassassa oli vuoden lopussa 281 eläkeläisjäsentä (229 miestä ja 52 naista).

Silmälasit

Esiintulleen johdosta painotetaan uudelleen, että silmälasit on sääntöjen 13 §:n 6-kohdan mukaisesti hankittava kassan hyväksymän lääkärin tai kassan hyväksymän lääkärin piirissä alueella pysyvästi toimivien lääkintöhallituksen laillistamien optikoiden määrääminä.

Järjestöt

Kuusankosken Tekniset

Yhdistys järjestää jäsenilleen perheineen **ILMAISEN** risteilyn Kotkan edustalla sunnuntaina 16.8.1987 klo 10.00-15.00. Linja-auto lähtee Kymintehtaan mestarikerhon edestä klo 8.30. Mahdollisuus ruokailuun hintaan 35 markkaa, joka sisältää lohikeiton, leivän, kahvin ja pullan, tai pelkästään kahvi ja pulla 10 markalla.

Ilmoittaudu 10.7. mennessä 2828/**Anne** tai 2506/**Kirsti**. Ilmoita samalla, otatko ruoka- tai kahvipaketin.

Talkoot Lappalassa

Joka maanantai alkaen klo 17.00. Mikäli sinulle sopii muu aika paremmin, ota yhteys puh. 2765/**Pentti Suokas** tai 2459/**Seppo Puro**.

Paperiliiton Voikkaan osasto 36

Niittyalahti on osasto 36:n jäsenten ja jäsenperheiden kesänviettopaikka. Sieltä voit varata majoitustilaa tai mennä vaikkapa saunareissulle. Talon varauskirjaa pitää **Matti Koste**, Uimarannantie 7, Pilkanmaa, puh. 880 896. Matilta saat myös avaimet mennessä Niittyalahteen.

Osaston järjestämä jäsenretki Niittyalahteen tehdään 31.7.1987. Eläkeläisten retki Niittyalahteen on 12.8.1987. Tervetuloa omaan kesänviettopaikkaan

Paperiliiton Kuusankosken osasto 19

Työhuonekuntien kesätoiminnan tukemiseen on varattu määräraha. Työhuonekunnan on otettava yhteys osaston taloudenhoitajaan **Pertti Salmiseen** asian hoitamiseksi.

Työsuojelu tiedottaa

Muovivaara ja kuulosuojaimet

Kuusankosken tehtailla on pitkään ollut käytössä muotoiltavia solumuovisia korvatulppia. Nämä joutuvat helposti käytön jälkeen 'harhateille' eli ne voivat aiheuttaa sellu- ja paperitehtaille muoviongelmaa, kuten Uutis-

kymissä on aiemmin kerrottu.

Kyseiset korvatulpat poistetaan käytöstä tämän kesän aikana ja tilalle hankitaan muita tulppasuojainmalleja.

Melutyötä tekevän on ensisijaisesti suojattava kuulonsa kuppisuojaimella, joka on helpokäyttöinen ja tehokas.

Kiitokset

LÄMMIN KIITOS. Boris Sundholm

Parhaat kiitokset työtovereille muistamisesta. **Ritva Heikkilä**

Monet kiitokset Kymin konekorjaamon väelle muistamisesta ja yhteisistä työvuosista. **Markus Salminen, Esko Kallionpää**

Kiitos kaikille merkkipäiväni muistamisesta. **Raimo Lehtonen**

Kiitokset esimiehille ja työtovereilleni menneistä vuosista ja saa-

mastani läksiäislahjasta jäädessäni vapaalle. **Antti Kousa**

Lämmin kiitos muistamisesta. **Anja Orpana**

Parhaat kiitokset merkkipäiväni muistaneille. **Einari Taskinen**

Lämmin kiitos kaikille muistamisesta siirtyessäni vapaalle. **Tauno Hietanen**

100-vuotissäätiön hallituksen jäsen **Kyösti Hiltunen** Salosta on eronnut yhtiön palveluksesta. Hänen tilalleen valittiin edustajiston kokouksessa 12.5.1987 **Juha Lyytinen** Soinlahdesta.



Kesällä Eerolassa ensilyönnit golfia

Kuusankosken Golfkeskus Oy:n osakeannista on merkitty noin puolet. Näin on turvattu se, että täksi vuodeksi suunnitellut työt Eerolaan tekeillä olevalla golfradalla voidaan tehdä. "Hanke etenee, vaikka tulisi pieniä yllätyksiäkin", toteaa osakeyhtiön hallituksen puheenjohtaja, paikallisjohtaja **Ilmari Lindberg**. "Maansiirtotyöt on-

nistuttiin tekemään rousta-aikaan, joten peliväylät eivät rikkoutuneet", toteaa puolestaan golfkeskuksen kenttämestari **Pentti Sopenen**. Eerolaan on kevään aikana mm. kaivettu tekoaltaita, joiden massat on käytetty kumpareiden tekoon, kaadettu metsää 500 kiintokuutiometriä ja istutettu uusia puita noin 700 kappaletta. "Kuluvan kesän ai-

kana rakennetaan kastelujärjestelmät ja viheriöiden lämmitys, tehdään harjoituslyöntipaikan perustustyöt ja kylvetään harjoituskentälle nurmi", kertoo Sopenen.

Töiden sujumisesta johtuen päästäneen alueella iskemään ensimmäiset lyönnit jo kuluvaan kesän aikana.

"Harjoituspalloja on hankittu 10 000 kappaletta. Niitä saavat gol-

fin harjoittelijat käyttöönsä ostamalla poletteja, joiden avulla auto- maatista tulee ämpäri- llinen palloja", kertoo Lindberg.

Koski-Golf ry:n puheenjohtaja **Jarmo Rissanen** sanoi, että seurassa toimii jo koulutusvaliokunta, joka järjestää kesäkuun puolivälissä koulutusta hakukalle seuran jäsenille. "Ensin opettajina toimivat varttuneem-

mat pelaajat, mutta olemme sopineet, että myöhemmin mm. lah- telainen golfopettaja **Veikko Kankkonen** on käytettävissä."

Golfkentän rakentamisen varmistuminen on vaikuttanut suotuisasti myös Koski-Golf ry:n jäsenmäärään. Golf- harrastajia kuuluu seuraan tällä hetkellä noin 250.



Jatkoa etusivulta.

Yhtiön...

yhtiön suomenkielinen nimi on siis ollut Kymmene Oy. Muotoa käytetään myös pohjoismaisissa kielissä ja virallisen per procuram-allekirjoitusten yhteydessä näillä kielillä.

Muotoa Kymmene Corporation käytetään aina muun kuin suomenkielisen tai pohjoismaisen kielen tekstin ja virallisen per procuram-allekirjoituksen yhteydessä.

Kirjeenvaihdossa, tiedotteissa, markkinoinnissa ja ilmoituksissa yms. käytetään joko yhtiön virallista nimeä tai teollisuusryhmän tahi käyttönimeä erikseen annettujen ohjeiden mukaan.

Yhtiön nimenmuutoksella ei ole vaikutusta teollisuusryhmien tai hallintohaarojen nimien käyttöön, joten nimet Kymi, Kaukas-Voikka, mekaaninen metsäteollisuus, keskushallinto, teknillinen hallinto, rahoitus- ja taloushallinto sekä metsähallinto säilyvät entisellään.

Niin ikään yhtiön tunnus, aarnikotka, säilyy entisellään eli taiteilija Topi Valkosen suunnittelemana versiona. Mikäli virallisen tunnuksen käyttäminen ei ole teknisesti mahdollista, voidaan käyttää graafikko Erik Bruunin suunnittelemaa pelkistettyä aarnikotkatunnusta.

Yhtiön tunnuksen ja nimilogon yhdistämisestä on annettu erilliset ohjeet. Kaikissa logotyypeissä käytetään kirjaintyyppinä Futura Mediumia ja välittömästi logotyypin yhteydessä, esimerkiksi kirjjelomakkeiden osoitteistoissa, kirjaintyyppiä Futura Book. Pitämissä tekstiosuissa kirjaintyyppi on Times Roman.



Selvimmän näkyvä muutos tehdasalueella on 45 000 m³:n suurin konesalin laajennus.

PK 18:n uusinta edistyy

Kymmene Oy:n Voikkaan paperitehtaan suurimman koneen, PK 18, uusinta on täydessä vauhdissa. Projektipäällikkö **Harri Pajarin** mukaan kaikki prosessilaitteiden hankinnat on tehty ja ensimmäiset laiteasennukset alkavat hieman ennen juhannusta.

Selvimmän jo näkyvä muutos tehdasalueella on paperikonesalin kuivaan päähän nouseva, noin 45 000 m³:n suurin konesalin laajennus. Salin märkään päähän on myös koho- massa uusi 2 000 m³:n torni, joka liittyy paperikoneen kiertovesijärjestelmään. Torni sekä uusi jälkijauhin otetaan käyttöön juhannusseisokin jälkeen.

Varsinaisten prosessilaitteiden asennus alkaa syksyllä, kun em. tehdassalin laajennus valmistuu. Ensimmäisenä asennetaan uusi pituusleikkuri sekä superkalanteri.

Rakennustyöt vanhasa konesalissa sekä paperikoneen että toisen superkalanterin osalta ovat varsin mittavia. Ennen 7. joulukuuta alkavaa seisokkia pyritään tekemään mahdollisimman paljon rakennustöitä sekä laite- ja putkistoasennuksia

käynnin aikana. Näihin kuuluu mm. uuden puristinosa perustusten rakentaminen.

Myös kevätsokit on hyödynnetty tarkkaan. Niiden aikana on tehty valmistelevia töitä ja siirretty putkia yms. pois rakennustöiden tieltä. Valmisteluja jatketaan juhannusseisokissa. Uusinnan kokonaisuakataulu on erittäin tiukka.

Paperikoneen osalta modernisointi alkaa puristinosa, joka uusitaan perustuksiaan myöten. Puristinosa on Valmetin uutta SymPress II -tyyppiä, jonka telat ja huovat pystytään vaihtamaan nopeasti. Se on lisäksi varustettu erillisellä kolmannella puristimella. Uusi puristinosa tulee olemaan ajettavuudeltaan huomattavasti parempi kuin nykyinen.

PK 18:n kuivatusosalle tehdään uusinnan yhteydessä laajoja kunnossapidollisia ja merkittäviä prosessitek- nisiä uudistuksia.

Paperikone saa myös kaksi uutta superkalanteria, jotka hyödyn- tävät nykyisten superkalantereiden teloja. Toinen superkalantereista ja uusi pituusleikkuri sijoitetaan parhaillaan rakennettavaan kone-

salin laajennukseen. Myös nykyistä pituusleikkuria uusitaan jonkin verran. Jälkikäsitel- lyn uusintoihin kuulu- vat lisäksi uusi uudelenrullain sekä pak- kauslinjan modernisoin- ti.

Paperikoneen kuivaan päähän, superkalante- reille sekä pituusleik- kurille rakennetaan uu- det valvomot. Samoin paperikoneen sähköis- tys uusitaan kokonaan ja prosessi- ja sali- mastointi lähes koko- naan.

Hiomon hiokelinjalle asennetaan lisäksi uusi valkaisu- ja kiek- kosuodin sekä rejekti- linjalle uusi jauhin ja kaksi ruuvipuristinta.

Uusinnoista vastaa- vat pääosiltaan Valmet Paperikoneet Oy:n eri tehtaat. Hankkeen kus- tannukset ovat noin 340 miljoonaa mark- kaa.

Uusittu PK 18 käyn- nistyy ensi vuoden helmikuussa. Moderni- soinnin jälkeen se val- mistaa uuden sukupol- ven SC-paperia. Kone- en tuotantokapasiteet- ti tulee nousemaan ny- kyisestä 120 000:sta ton- nista noin 175 000:een tonniin ja nopeus noin 1 000:een metriin mi- nuutissa.

Sinesto käy hyvin kaupaksi

Kymmene Oy:ssä kehi- tetty sinistymänestoi- ne Sinesto käy hyvin kaupaksi kotimaassa ja myös viennissä on avattu markkinoita useassa maassa.

Tuotepäällikkö **Urpo Ek** kertoo, että neljättä vuotta markkinoilla ole- valla Sinestolla on tällä hetkellä kotimaassa noin 65 prosentin mark- kinaosuus. Kemiran val- mistaman Kemptoxin osuus on noin 30 pro- senttia, muutamalla sa- halla on lisäksi käytös- sä ulkomaisia valmis- teita.

"Markkinaosuutemme ja Sineston tuotannon kasvu eivät ole lisään- tyneet samassa suht- eessa, koska sahoja on runsaasti suljettu 1980- luvulla. Uskomme kui- tenkin, että sahatava- ran tuotanto ei maas- samme enää oleellisesti laske", Ek arvioi.

Sineston valmistus työllistää sesonkiaika- na huhtikuusta loka- kuuhun laitoksen mie- histön jatkuvasti viite- nä päivänä viikossa. Myynnissä, tuotannos- sa ja lähetyksessä on nykyisin mukana kuusi henkilöä. Sineston kul- jetuksista huomattava osa tapahtuu säiliöau- tolla.

Sineston hyvän me- nekin syyksi Ek arvelee

sen turvallisuuden sekä ympäristön että työhy- gienian kannalta. "Juu- ri työhygieniset seikat ovat joissakin tapauk- sissa olleet syynä sii- hen, että uusista kilpai- levista tuotteista on siirrytty Sineston käyt- töön."

Vientimarkkinat avautuneet

Sinestoa viedään tällä hetkellä Keski- ja Etelä- Eurooppaan. Aine on saanut myyntiluvan myös Ruotsissa ja käy- tännön myyntitoimet on jo aloitettu. Myyn- tilupien hakumenettely on käynnissä Kana- dassa ja USA:ssa. Jäl- kimmäiseen on myös myyty Sineston val- mistuslisenssi. Näiden lisäksi järjestellään myyntiin liittyviä asi- oita ja tehdään kaste- lukokeita lähes kaikis- sa huomattavissa sa- hatavaran valmistaja- maissa, mm. Australi- assa ja Uudessa See- lannissa.

"Sinestolla on kysyn- tää laajalti ympäri maailmaa, koska moni maa on kieltänyt pen- takloorifenolilla käsi- tellyn sahatavaran tuon- nin", kertoo vientipääl- likkö **Juhani Salmi**.



Huomattava osa Sinestosta kuljetetaan nykyisin säiliö- autolla.